

# Epson Stylus® Office BX320FW/ WorkForce™ 525

## DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

## FI Peruskäyttöopas

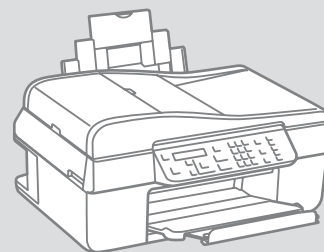
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

## NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

## SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



## DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning .....	6
Meddelelse om ophavsret .....	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger .....	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger .....	11
For brugere i New Zealand .....	11
Vejledning til betjeningspanelet .....	12
Brug af LCD-skærmen .....	16
Automatisk genstart efter strømafbrydelse .....	17
Når der slukkes for strømmen .....	18

### Håndtering af papir og originaler

Valg af papir .....	20
Ilægning af papir .....	22
Placering af originaler .....	24
Automatisk dokumentføder (ADF) .....	24
Glasplade .....	27

### Kopiering/scanning

Kopiering af fotos eller dokumenter .....	30
Scanning til en computer .....	32
Kopy/Scan-menuliste .....	34

### Fax

Tilslutning til en telefonlinje .....	40
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax .....	40
Deling af en linje med telefonenheder .....	41
Kontrol af faxtilslutningen .....	43
Konfiguration af faxfunktioner .....	44
Konfiguration af lynopkaldsopslag .....	44
Konfiguration af gruppeopkaldsopslag .....	46
Oprettelse af headeroplysninger .....	48
Afsendelse af faxer .....	50
Indtastning eller genopkald til et faxnummer .....	50
Anvendelse af lynopkald/gruppeopkald .....	52
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt .....	54
Fax fra en tilsluttet telefon .....	56
Modtagelse af faxer .....	57
Automatisk modtagelse af faxer .....	57
Manuel modtagelse af faxer .....	60
Polling for modtagelse af en fax .....	61
Udskrivning af rapporter .....	63
Fax fra en pc .....	64
Fax Menuliste .....	65

### Menuen Vedligeholdelse

Kontrol af status for blækpatroner .....	70
------------------------------------------	----

Kontrol/rensning af skrivehovedet .....	73
Justering af skrivehovedet .....	75
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område .....	77
Vedligehold. Menuliste .....	79

### Problemløsning

Fejlmeddelelser .....	82
Udskiftning af blækpatroner .....	86
Papirstop .....	91
Papirstop – indvendigt 1 .....	91
Papirstop – indvendigt 2 .....	92
Papirstop – automatisk dokumentføder .....	93
Problemer med udskriftskvalitet/layout .....	94
Faxproblemer .....	98
Kontakt til Epsons support .....	102
Stikordsregister .....	104

Tietoja tästä oppaasta .....	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen .....	11
Uudessa-Seelannissa olevat käyttäjät.....	11
Ohjauspaneelin käyttö.....	12
LCD-näytön käyttäminen .....	16
Automaattinen uudelleenkäynnistyminen sähkökatkon jälkeen .....	17
Laitetta sammutettaessa .....	18

### Papereiden ja alkuperäisten asiakirjojen käsitteleminen

Paperin valinta.....	20
Paperin lisääminen .....	22
Alkuperäisten asiakirjojen asettaminen .....	24
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF) .....	24
Asiakirjataso.....	27

### Kopiointi ja skannaus

Valokuvien ja asiakirjojen kopiointi .....	30
Skannaaminen tietokoneeseen.....	32
Kop./Scan-valikon toiminnot.....	34

### Faksin käyttäminen

Liittäminen puhelinlinjaan .....	40
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten .....	40
Puhelinlinjan jakaminen muiden laitteiden kanssa .....	41
Faksiyhteyden tarkastaminen .....	43
Faksiominaisuuksien määrittäminen.....	44
Pikavalintojen määrittäminen.....	44
Ryhmävalintojen määrittäminen .....	46
Otsikkotietojen määrittäminen .....	48
Faksin lähettäminen .....	50
Faksinumeron syöttäminen tai valitseminen uudelleen .....	50
Pika- tai ryhmävalinnan käyttäminen.....	52
Faksilähetyksen ajastaminen.....	54
Faksin lähettäminen puhelinkeskustelun jälkeen.....	56
Faksin vastaanottaminen.....	57
Faksin vastaanottaminen automaattisesti .....	57
Faksin vastaanottaminen manuaalisesti.....	60
Faksin vastaanottaminen pollaamalla .....	61
Raporttien tulostaminen.....	63
Faksin lähettäminen tietokoneesta.....	64
Fax-valikon toiminnot .....	65

### Huoltovalikko

Värikasettien tilan tarkistaminen.....	70
----------------------------------------	----

Tulostuspään tarkistus ja puhdistus .....	73
Tulostuspäiden kohdistaminen .....	75
Aika- ja alueasetuksen asettaminen ja muuttaminen.....	77
Ylläpito-valikon toiminnot.....	79

### Ongelmien ratkaiseminen

Virheilmoitukset.....	82
Värikasettien vaihtaminen.....	86
Paperitukos .....	91
Paperitukos – sisäpuolella 1 .....	91
Paperitukos – sisäpuolella 2 .....	92
Paperitukos – automaattinen arkinsyöttölaite.....	93
Tulostuslaatuun ja asetelluun liittyvät ongelmat .....	94
Faksiongelmat.....	98
Yhteydenotto Epsonin tukeen.....	102
Hakemisto.....	105

## NO Innhold

Om denne håndboken.....	6
Merknad om opphavsrett.....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Beskytt din personlige informasjon.....	11
For brukere på New Zealand.....	11
Veiledning for kontrollpanelet.....	12
Bruke LCD-skjermen.....	16
Starte automatisk på nytt etter strømbrydd.....	17
Når strømmen slås av.....	18

### Håndtere papirer og originaler

Velge papir.....	20
Legge i papir.....	22
Plassere originaler.....	24
Automatisk dokumentmater (ADF).....	24
Glassplate.....	27

### Kopiering/skanning

Kopiere bilder eller dokumenter.....	30
Skanne til en datamaskin.....	32
Kopi/Skann menyliste.....	34

### Faksing

Koble til en telefonlinje.....	40
Bruke telefonen kun som faks.....	40
Dele linje med telefonutstyr.....	41
Kontrollere faksforbindelsen.....	43
Stille inn faksfunksjoner.....	44
Stille inn hurtigtaster.....	44
Stille inn gruppehurtigtaster.....	46
Lage overskrift.....	48
Sende faks.....	50
Legge inn eller gjenta et faksnummer.....	50
Bruke hurtig-/gruppehurtigtaster.....	52
Sende et faks på et spesifisert tidspunkt.....	54
Faks fra en tilkoblet telefon.....	56
Motta faks.....	57
Motta faks automatisk.....	57
Motta faks manuelt.....	60
Motta faks fra faksinformasjonstjeneste.....	61
Utskriftsrapporter.....	63
Fakse fra en PC.....	64
Faks Menyoversikt.....	65

### Menyen Vedlikehold

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	70
--------------------------------------	----

Kontrollere/rengjøre skrivnehodet.....	73
Justere skrivnehodet.....	75
Stille inn/endre tid og område.....	77
Vedlikehold Menyoversikt.....	79

### Løse problemer

Feilmeldinger.....	82
Skifte ut blekkpatroner.....	86
Papirstopp.....	91
Papirstopp – innvendig papirstopp 1.....	91
Papirstopp – innvendig papirstopp 2.....	92
Papirstopp – automatisk dokumentmater.....	93
Problemer med utskriftskvaliteten/-oppsettet.....	94
Faksproblemer.....	98
Kontakt Epson kundestøtte.....	102
Indeks.....	106

## SV Innehåll

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar .....	8
Skydd av personuppgifter.....	11
För användare i Nya Zeeland.....	11
Översikt över kontrollpanelen.....	12
Använda displayen .....	16
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott.....	17
Vid avstängning av strömmen.....	18

### Hantera papper och original

Välja papper.....	20
Fylla på papper.....	22
Placera original.....	24
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	24
Dokumentbord.....	27

### Kopiering/skanning

Kopiera foton eller dokument.....	30
Skanna till en dator .....	32
Kopia/Skanna menylista.....	34

### Faxa

Ansluta till en telefonlinje.....	40
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	40
Dela linje med telefonheter .....	41
Kontrollera faxanslutningen .....	43
Ställa in faxfunktioner .....	44
Ställa in snabbvalsposter .....	44
Ställa in gruppnummerposter.....	46
Skapa rubrikinformation .....	48
Skicka fax .....	50
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen .....	50
Använda snabbval/gruppnummer.....	52
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	54
Fax från en ansluten telefon.....	56
Ta emot fax.....	57
Ta emot fax automatiskt.....	57
Ta emot fax manuellt .....	60
Ta emot fax med polling.....	61
Skriva ut rapporter .....	63
Faxa från en dator.....	64
Fax Menylista.....	65

### Menyn Underhåll

Kontrollera bläckpatronstatus .....	70
-------------------------------------	----

Kontrollera/rengöra skrivhuvudet.....	73
Justera skrivhuvudet .....	75
Ställa in/ändra tid och region .....	77
Underhåll Menylista.....	79

### Lösa problem

Felmeddelanden.....	82
Byta bläckpatroner .....	86
Pappersstopp .....	91
Pappersstopp – inuti 1 .....	91
Pappersstopp – inuti 2.....	92
Pappersstopp – automatisk dokumentmatare.....	93
Problem med utskriftskvalitet/layout .....	94
Faxproblem .....	98
Kontakta Epsons kundtjänst.....	102
Index.....	107

## Om denne vejledning

## Tietoja tästä oppaasta

## Om denne håndboken

## Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon seuraavat ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
<b>Advarsel:</b> Advarsler skal følges omhyggeligt for at undgå personskader.	<b>Forsigtig:</b> Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå personskader og beskadigelse af udstyret.	<b>Bemærk:</b> Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
<b>Varoitus:</b> Varoitukset varoittavat henkilövahinkojen vaarasta.	<b>Muistutus:</b> Muistutukset on huomioitava laitteiston vahingoittumisen välttämiseksi.	Huomioitava henkilövahinkojen ja laitteiston vahingoittumisen välttämiseksi.	<b>Huomautus:</b> Huomautukset sisältävät tulostimen käyttöä koskevia tärkeitä tietoja ja vihjeitä.	Osoittaa lisätietoja sisältävän sivun sivunumeron.
<b>Advarsel:</b> Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	<b>Forsiktig:</b> Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	<b>Merknad:</b> Merknader inneholder viktig informasjon og tips til å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
<b>Varning:</b> Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	<b>Försiktighet:</b> Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	<b>Obs:</b> Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Meddelelse om ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

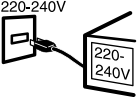





General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.

# Viktige sikkerhedsanvisninger







## Tärkeitä turvallisuusohjeita





## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

## Viktiga säkerhetsanvisningar

					
Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den netledning, der fulgte med printeren. Anvendelse af en anden ledning kan føre til brand eller elektrisk stød. Brug ikke ledningen med andet udstyr.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på mærkaten.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuusäädökset.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohdon voi irrottaa helposti.	Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Kytke laite vain määritysten mukaiseen virtalähteeseen.	Älä anna virtajohdon vahingoittua tai rikkoutua.	Älä avaa skanneriyksikköä, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Kontroller at strømledningen opfylder alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på etiketten.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Kontrollera att elsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där elsladden lätt kan kopplas bort.	Använd endast elsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden tillsammans med annan utrustning.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på etiketten.	Se till att elsladden inte skadas eller blir sliten.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.



					
<p>Brug ikke spraydåseprodukter, der indeholder letantændelige gasser, i eller i nærheden af printeren. Dette kan føre til brand.</p>	<p>Forsøg ikke at selv at udføre service på printeren ud over, hvad der specifikt er forklaret i dokumentationen.</p>	<p>Opbevar blækpatroner utilgængeligt for børn, og drik ikke blækket.</p>	<p>Ryst ikke blækpatroner, når pakken er åbnet, da det kan forårsage lækager.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron, som skal bruges senere, skal blækudgangen beskyttes mod snavs og støv, og den skal opbevares i samme omgivelser som printeren. Rør ikke blækudgangen og området omkring den.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med vand og sæbe. Hvis du får blæk i øjnene, skal du straks skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du stadig føler ubehag eller får synsproblemer.</p>
<p>Älä käyttää helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita laitteen sisällä tai sen lähellä. Aineet voivat aiheuttaa tulipalon.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeissa nimenomaisesti kehoiteta tekemään niin.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta. Älä juo mustetta.</p>	<p>Älä ravista värikasettia pakkauksen avaamisen jälkeen, sillä muutoin se voi vuotaa.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteensyöttöalue lialta ja pölyltä. Säilytä värikasettia samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteensyöttöporttia tai sitä ympäröivää aluetta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese muste pois saippualla ja vedellä. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos sinulla on edelleen epämieluisia oireita tai näköongelmia, mene välittömästi silmälääkäriin.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skriveren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skriveren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn, og blekket må ikke drikkes.</p>	<p>Ikke rist blekkpatronene etter at esken er åpnet, for det kan føre til lekkasje.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skriveren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du det av med såpe og vann. Får du det i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan förorsaka en eldsvåda.</p>	<p>Försök inte att utföra underhåll på skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn och förtär inte bläck.</p>	<p>Skaka inte en bläckpatron efter det att förpackningen öppnats, det kan leda till läckor.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen eller omgivande områden.</p>	<p>Om du får bläck på huden tvättar du bort det med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen ska du genast skölja dem med vatten. Om du fortfarande känner obehag eller har problem med synen ska du genast kontakta läkare.</p>

			
<p>Brug ikke produktet i nærheden af vand.</p>	<p>Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk stød af lynet.</p>	<p>Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.</p>	<p>Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.</p>
<p>Älä käytä laitetta veden lähellä.</p>	<p>Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamanisku voi aiheuttaa sähköiskun.</p>	<p>Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.</p>	<p>Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.</p>
<p>Ikke bruk produktet i nærheten av vann.</p>	<p>Ikke bruk telefon mens det lyner og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.</p>	<p>Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.</p>	<p>Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.</p>
<p>Använd inte enheten i närheten av vatten.</p>	<p>Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.</p>	<p>Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.</p>	<p>Förvara alltid den här handboken nära till hands.</p>


Beskyttelse af dine personlige oplysninger

Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen


Beskytt din personlige informasjon

Skydd av personuppgifter


Dette produkt kan bruges til at gemme navne og telefonnumre i dets hukommelse, selv når der er slukket for strømmen.

Slet hukommelsen ved hjælp af menuen **Nulstil alle indstillinger**, hvis du smider produktet ud eller giver det til en anden.  ➔ 34


Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Tyhjennä muisti **Nollaa kaikki asetukset** -valikon avulla, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.  ➔ 34

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet på maskinen, selv når strømmen er avslått.

Slett minnet fra menyen **Tilbakestill alle innstillinger** dersom du kvitter deg med produktet eller gir det bort.  ➔ 34

Denna enhet kan lagra namn och telefonnummer i minnet även när strömmen är avstängd.

Radera minnet med hjälp av menyen **Återställ alla inställningar** när enheten ska kasseras eller överlåtas till någon annan.  ➔ 34

For brugere i New Zealand

Uudessa-Seelannissa olevat käyttäjät

For brukere på New Zealand

För användare i Nya Zeeland

General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

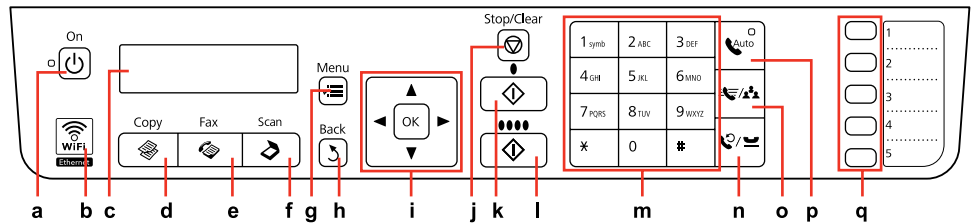
The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

# Vejledning til betjeningspanelet

## Ohjauspaneelin käyttö

## Veiledning for kontrollpanelet

## Översikt över kontrollpanelen



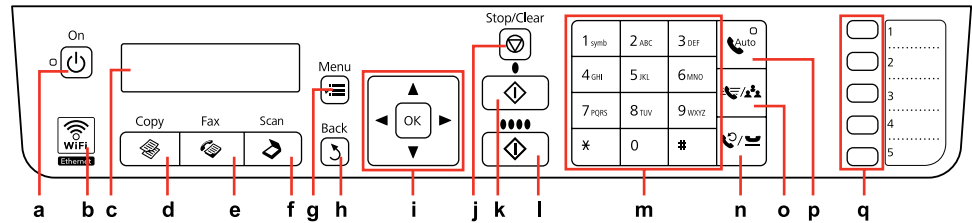
a	b	c	d	e	f	g
		-				
Tænder/slukker printeren.	Viser status for det trådløse netværk.	LCD-skærmen viser menupunkterne.	Skifter til Kopi-tilstand.	Skifter til Fax-tilstand.	Skifter til Scan-tilstand.	Viser detaljerede indstillinger for hver tilstand.
Kytkee tulostimen päälle ja pois päältä.	Näyttää langattoman verkkoyhteyden tilan.	Valikkokohteet näkyvät LCD-näytössä.	Siirtyy Kop-tilaan.	Siirtyy Fax-tilaan.	Siirtyy skannaustilaan.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.
Slår skriveren på/av.	Viser statusen til trådløst netværk.	LCD-skjermen viser menyvalgene.	Går i Kopi-modus.	Går i Faks-modus.	Åpner modusen Skann.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.
Slår på/av skrivaren.	Visar status för trådlöst nätverk.	På displayen visas menyobjekten.	Öppnar läget Kopia.	Öppnar läget Fax.	Aktiverar läget Skanna.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.

Betjeningspanelets udseende varierer afhængigt af land/område.


Ohjauspaneeli vaihtelee alueittain.

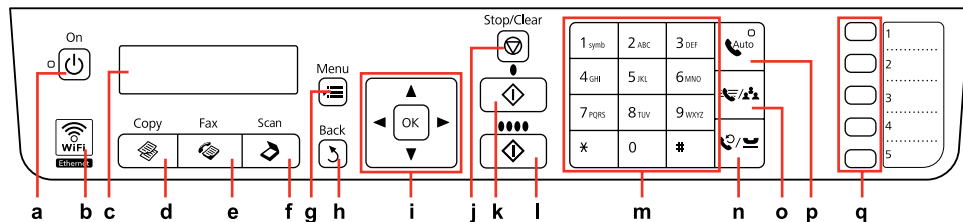
Utformingen av kontrollpanelet varierer fra sted til sted.




Kontrollpanelens utforming kan variera beroende på regionen.



h	i	j	k	l
Annulerer/går tilbage til den forrige menu.	Vælger menupunkter. ► flytter markøren, ◀ sletter et tegn (tilbage) ved indtastning/redigering af tal eller tegn.	Stopper kopiering/fax eller nulstiller indstillinger.	Starter kopiering/fax i sort/hvid.	Starter kopiering/fax i farve.
Peruuttaa toiminnon ja/tai palaa edelliseen valikkoon.	Valitsee valikon kohteita. ► siirtää kohdistinta. Numeroita tai kirjaimia syötettäessä tai muokattaessa ◀ poistaa merkkejä.	Lopettaa kopioinnin tai faksauksen tai nollaa asetukset.	Käynnistää kopioinnin tai faksauksen mustavalkoisena.	Käynnistää kopioinnin tai faksauksen värillisenä.
Avbryter/går tilbake til forrige meny.	Velger menyalternativ. ► flytter indikatoren, ◀ sletter et tegn (rettetast) når du legger inn/endrer tall eller bokstaver.	Stanser kopiering/faksing, eller tilbakestiller innstillinger.	Starter kopiering/faksing i svart/hvitt.	Starter kopiering/faksing i farger.
Avbryter/återgår till den föregående meny.	Väljer menyobjekt. ► flyttar markören, ◀ tar bort ett tecken (baksteg) när siffror/tecken anges eller ändras.	Stoppar kopiering/faxning eller återställer inställningar.	Startar kopiering/faxning i svartvitt.	Startar kopiering/faxning i färg.

m	n												
<table border="1" data-bbox="501 356 576 428"> <tr> <td>1m</td> <td>2m</td> <td>3m</td> </tr> <tr> <td>4m</td> <td>5m</td> <td>6m</td> </tr> <tr> <td>7m</td> <td>8m</td> <td>9m</td> </tr> <tr> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> </tr> </table>	1m	2m	3m	4m	5m	6m	7m	8m	9m	*	0	#	
1m	2m	3m											
4m	5m	6m											
7m	8m	9m											
*	0	#											
<p>Angiver datoen/klokkeslættet eller antal kopier samt faxnumre. Tryk flere gange for at skifte mellem store/små bogstaver eller tal. Tryk på <b>1 symb</b> for at indtaste !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Viser det nummer, der sidst er ringet til. Indtaster en a "-" ved indtastning/redigering af tal eller tegn. For telefonnumre fungerer "-" som en kort pause.</p>												
<p>Määrittää päivämäärän ja ajan sekä kopioiden ja faksien määrän. Voit vaihtaa isojen ja pienten kirjainten ja numeroiden välillä painamalla näppäintä toistuvasti. Voit syöttää merkit !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~ painamalla <b>1 symb</b>.</p>	<p>Näyttää viimeksi valitun numeron. Syöttää yhdysviivan (-) numeroita tai merkkejä syötettäessä tai muokattaessa. Puhelinnumeroissa yhdysviiva (-) toimii lyhyenä taukona.</p>												
<p>Spesificerer dato/tid eller antall kopier i tillegg til faksnummer. Trykk flere ganger for å skifte fra små til store bokstaver og tilbake. Trykk <b>1 symb</b> for å legge inn tegnene !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Viser siste ringte nummer. Legger inn en "-" når du angir/redigerer numre/tegn. For telefonnumre opptrer, "-" som en kort pause.</p>												
<p>Specificerar datum/tid eller antalet kopior samt faxnummer. Tryck flera gånger för att växla mellan stora och små bokstäver eller siffror. Tryck på <b>1 symb</b> för att mata in !#%&amp;'()*+,-./:;=?@_~.</p>	<p>Visar det senast uppringda numret. Matar in ett "-" vid inmatning/redigering av siffror eller tecken. För telefonnummer fungerar "-" som en kort paus.</p>												



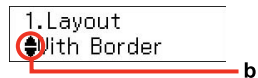
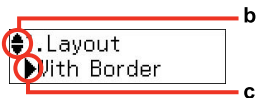
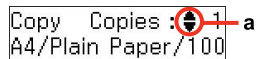
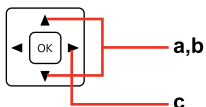
o	p	q
		
<p>Viser lynopkaldslisten/gruppeopkaldslisten. Tryk igen for at skifte liste.</p>	<p>Slår Autosvar til/fra.</p>	<p>One-touch opkaldsknapperne bruges til at vælge de første fem lynopkald/gruppeopkald.</p>
<p>Näyttää pikavalinta- ja ryhmävalintaluettelot. Voit vaihtaa luetteloa painamalla näppäintä uudelleen.</p>	<p>Kytkee automaattisen vastaustoiminnon käyttöön ja poistaa toiminnon käytöstä.</p>	<p>Pikavalintanäppäinten avulla voit valita ensimmäiset viisi pika- ja ryhmävalintaa.</p>
<p>Bruke hurtig-/gruppehurtigtaster. Trykk igjen for å bytte liste.</p>	<p>Slår Automatisk svar på/av.</p>	<p>Ved hjelp av hurtigtasten kommer du til de første fem numrene som er tildelt hurtigtast.</p>
<p>Visar snabbvals-/gruppnummerlistor. Tryck igen för att växla lista.</p>	<p>Slår av/på autosvar.</p>	<p>Kortnummerknapparna ger tillgång till de första fem snabbvals/gruppnummerposterna.</p>

## Brug af LCD-skærmen

## LCD-näytön käyttäminen

## Bruke LCD-skjermen

## Använda displayen



a	b	c
Brug ▲ eller ▼ til at indstille antallet af kopier.	Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge menupunktet/indstillingen.	Tryk på ► for at åbne listen med indstillingspunkter.
Aseta kopioiden määrä ▲- ja ▼-näppäinten avulla.	Valitse valikkokohde tai asetus ▲- ja ▼-näppäinten avulla.	Avaa valittavissa olevat asetukset painamalla ►.
Bruke ▲ eller ▼ for å angi antall kopier.	Trykk ▲ eller ▼ for å velge alternativ i menyen/innstillingen.	Trykk ► for å legge inn listen over innstillingsalternativer.
Ställ in antal kopior med ▲ eller ▼.	Tryck på ▲ eller ▼ för att välja meny/inställningsobjekt.	Tryck på ► för att ange inställningsobjektlistan.



Efter 13 minutter uden aktivitet viser skærme kun uret for at spare strøm. Tryk på en vilkårlig knap (undtagen **Til**) for at lade skærmen vende tilbage til dens tidligere tilstand.

Kun laite on ollut käyttämättä 13 minuuttia, laite siirtyy virransäästötilaan ja näytössä näkyy vain kello. Voit palauttaa näytön edelliseen tilaan painamalla mitä tahansa näppäintä (paitsi **On**-näppäintä).

Etter 13 minutter uten aktivitet vises kun klokken på skjermen, for å spare energi. Trykk på en hvilken som helst knapp (untatt **På**) for å få skjermen tilbake til forrige visning.

Efter 13 minuters inaktivitet slocknar skärmen för att spara energi och bara klockan visas. Tryck på valfri knapp (utom **På**) för att återföra displayen till föregående läge.



## Automatisk genstart efter strømafbrydelse

## Automaattinen uudelleenkäynnistyminen sähkökatkon jälkeen

## Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

## Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes.

Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på.



Afhængigt af omstændigheder før strømafbrydelsen, starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på **Til**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla **On**-näppäintä.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke på **På**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **På**.

## Når der slukkes for strømmen

### Laitetta sammutettaessa

### Når strømmen slås av

### Vid avstängning av strömmen

#### DA

Når der slukkes for strømmen, slettes de følgende data, som er gemt i produktets midlertidige hukommelse.

- Modtagede faxdata
- Faxdata, som er planlagt til afsendelse senere
- Faxdata, som sendes igen automatisk

Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis også. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

#### FI

Kun laitteen virta on kytketty pois, seuraavat tiedot poistuvat laitteen tilapäismuistista.

- Vastaanotetut faksit
- Myöhemmin lähetettäväksi ajastetut faksit
- Automaattisesti uudelleenlähetettävät faksit

Jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, myös kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

#### NO

Når strømmen er avslått slettes følgende data fra produktets midlertidige minne.

- Mottatte fakser
- Faksdata stilt inn til å sendes senere
- Faksdata som sendes automatisk på nytt

Dessuten, når strømmen blir værende av over lengre tid, kan det hende at klokken nullstilles. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

#### SV

När strömmen stängs av raderas följande data som lagrats i skrivarens tillfälliga minne.

- Mottagna faxdata
- Faxdata som programmerats för att sändas senare
- Faxdata som skickas om automatiskt

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

Håndtering af papir og originaler  
Papereiden ja alkuperäisten asiakirjojen käsittelyminen  
Håndtere papirer og originaler  
Hantera papper och original



Valg af papir  
 Paperin valinta  
 Velge papir  
 Välja papper

Hvilke typer specialpapir der kan fås, afhænger af land/område.

Erikoispapierien saatavuuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *3	Vælg denne Papirtype på LCD-skærmen	Ilægningskapacitet (ark)
a	Almindeligt papir	<b>Alm. Papir</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir	<b>Alm. Papir</b>	80
c	Epson Almindeligt Premium-inkjet-papir	<b>Alm. Papir</b>	80
d	Epson Mat papir – tykt	<b>Mat</b>	20
e	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	<b>Mat</b>	80
f	Epson Premium Glossy-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>	20
g	Epson Premium Semigloss-fotopapir	<b>Blankt prem.</b>	20
h	Epson Ultrablankt fotopapir	<b>M. blankt</b>	20
i	Epson Blankt fotopapir	<b>Blankt</b>	20
j	Epson Fotopapir	<b>Fotopapir</b>	20

\*1 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 ark for papir, hvor der allerede er udskrevet på én side.

\*3 I tabellen til højre finder du de engelske papirnavne.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *3	Valitse tämä Pap. tyyppi -asetus LCD-näytössä	Lataamiskapasiteetti (arkkia)
a	Tavallinen paperi	<b>Tav.paperi</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi	<b>Tav.paperi</b>	80
c	Epson Ensiluokkainen pinnoittamaton yleispaperi	<b>Tav.paperi</b>	80
d	Epson Tukeva mattapintainen paperi	<b>Matta</b>	20
e	Epson Valokuvaatuinen yleispaperi	<b>Matta</b>	80
f	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>	20
g	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	<b>I lk kiilt.</b>	20
h	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	<b>Erik.kiilt.</b>	20
i	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	<b>Kiilt.</b>	20
j	Epson Valokuvapaperi	<b>Kuvapap.</b>	20

\*1 Paperin paino 64–90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 arkkia, jos paperin toiselle puolelle on jo tulostettu.

\*3 Katso paperien englanninkieliset nimet seuraavalla sivulla olevasta taulukosta.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret... *3	Velg denne Papirtype på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)
a	Vanlig papir	<b>Vanlig p.</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir	<b>Vanlig p.</b>	80
c	Epson Eksklusivt blekkpapir, vanlig	<b>Vanlig p.</b>	80
d	Epson Matt tykt papir	<b>Matt</b>	20
e	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	<b>Matt</b>	80
f	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>	20
g	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	<b>Prem. gl.</b>	20
h	Epson Ultraglanset fotopapir	<b>Ultra gl.</b>	20
i	Epson Glanset fotopapir	<b>Glanset</b>	20
j	Epson Fotopapir	<b>Fotopapir</b>	20

\*1 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 ark for papir som allerede har utskrift på en side.

\*3 Tabellen til høyre inneholder de engelske papirnavnene.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *3	Välj den här Papperstyp på displayen	Kapacitet (ark)
a	Vanligt papper	<b>Vanligt ppr</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper	<b>Vanligt ppr</b>	80
c	Epson Premium vanlig bläckstrålepapper	<b>Vanligt ppr</b>	80
d	Epson Matt papper tjockt	<b>Matt</b>	20
e	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	<b>Matt</b>	80
f	Epson Premium glättat fotopapper	<b>Prem.glättat</b>	20
g	Epson Premium halvglättat fotopapper	<b>Prem.glättat</b>	20
h	Epson Ultraglättat fotopapper	<b>Ultraglättat</b>	20
i	Epson Glättat fotopapper	<b>Glättat</b>	20
j	Epson Fotopapper	<b>Fotopapper</b>	20

\*1 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m<sup>2</sup>.

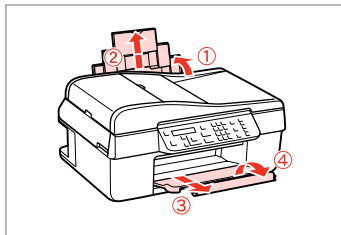
\*2 30 ark för papper som redan har utskrift på ena sidan.

\*3 Se tabellen till höger för pappersnamn på engelska.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Ilægning af papir  
Paperin lisääminen  
Legge i papir  
Fylla på papper

1



Åbn, og træk ud.  
Avaa ja vedä ulos.  
Åpne, og trekk ut.  
Öppna och dra ut.



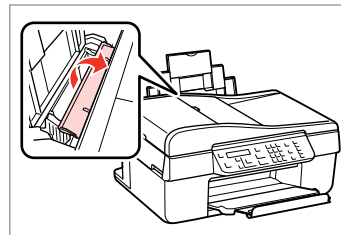
Se online Brugervejledning, hvis du bruger papir i størrelsen Legal.

Jos käytät Legal-kokoista paperia, katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta.

Se online Brukerhåndbok når du bruker juridisk papirstørrelse.

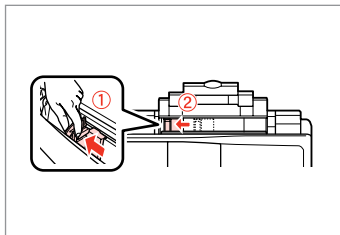
Se Användarhandbok online när formatet Legal används.

2



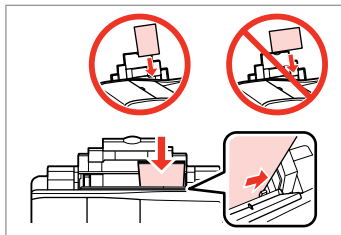
Vend fremad.  
Käännä eteenpäin.  
Bøy forover.  
Fäll framåt.

3



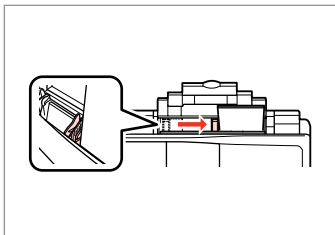
Klem, og træk.  
Purista ja siirrä.  
Klem sammen, og skyv.  
Kläm ihop och dra.

4



Læg udskriftssiden opad.  
Aseta tulostettava puoli ylöspäin.  
Legg utskrivbar side opp.  
Fyll på med utskriftssidan uppåt.

5



Tilpas.  
Sovita.  
Tilpass.  
Montera.



Læg ikke papir i over ▼ pilemærket inde i kantstyret.

Älä lisää paperia siten, että paperin yläreuna ylittää reunaohjaimen sisäpuolella olevan ▼-nuolimerkin.

Ikke legg i papir over pilmerket ▼ på innsiden av skinnekanten.

Fyll inte på papper ovanför pilmarkering ▼ på kantstödets insida.

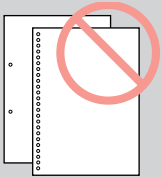


Brug ikke papir med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa on kansioreiät.

Bruk ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.



Juster papirkanterne, før papiret lægges i.

Tasaa paperin reunat ennen asettamista.

Juster arkkantene før du legger i papiret.

Rätta till pappersbuntens kanter innan du fyller på.

Placering  
af originaler

Alkuperäisten  
asiakirjojen  
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk  
dokumentføder (ADF)

Automaattinen  
asiakirjojen syöttölaite  
(ADF)

Automatisk  
dokumentmater (ADF)

Automatisk  
dokumentmatare  
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenterne i ADF'en for at kopiere, scanne og faxe flere sider hurtigt.

Voit kopioida, skannata tai faksata useita sivuja nopeasti asettamalla alkuperäiset asiakirjat automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.

Du kan legge originaldokumentene i den automatiske dokumentmateren (ADF) for å kopiere, skanne eller fakse flere sider raskt.

Du kan placera original i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

#### Brugbare originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Almindeligt papir
Vægt	75 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

#### Käytettävät alkuperäiset asiakirjat

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tavallinen paperi
Paino	75–95 g/m <sup>2</sup>
Kapasiteetti	30 arkkia tai korkeintaan 3 mm (A4, Letter) / 10 arkkia (Legal)

#### Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig papir
Vekt	75 g/m <sup>2</sup> til 95 g/m <sup>2</sup>
Kapasitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

#### Original som kan användas

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt papper
Vikt	75 g/m <sup>2</sup> till 95 g/m <sup>2</sup>
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)



**!** For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklistret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

**!** Paperitukosten välttämiseksi välttä seuraavia asiakirjatyyppejä. Käytä asiakirjatasoa näitä asiakirjatyyppejä kopioitaessa.

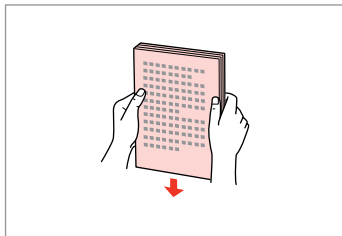
- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapери.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty paperi.

**!** Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklistret tape eller papir.
- Bilder, transparente eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

**!** Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentbordet för sådana typer.

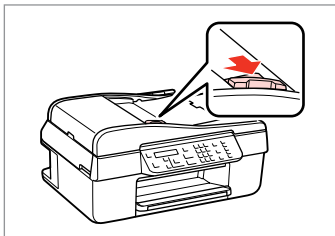
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

**1**

Bank lett for at justere kanterne.  
Tasaa reunat.  
Dunk lett for å avrette kantene.  
Knacka och jämna till kanterna.

**2**

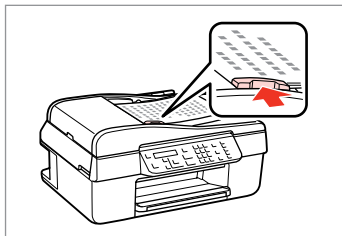
Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

**3**

Træk.  
Siirrä.  
Skyv.  
Skjut.

**4**

Læg originalerne i med forsiden opad.  
Aseta alkuperäiset tulostuspuoli ylöspäin.  
Legg inn originalene med forsiden opp.  
Sätt in originalen riktade uppåt.

**5**

Tilpas.  
Sovita.  
Tilpass.  
Montera.



Når du bruger kopifunktionen med den automatiske dokumentføder, er udskriftsindstillingerne fastsat til **Zoom – 100%, Papirtype – Alm. Papir** og **Papirstr. – A4**. Udskriften beskæres, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

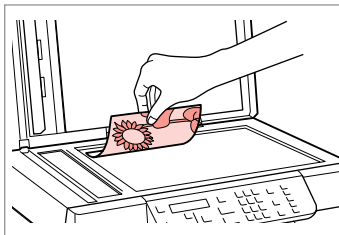
Jos käytät kopiointitoimintoa automaattisen asiakirjojen syöttölaitteen kanssa, tulostusasetukset ovat aina **Pienennä/suurena – 100%, Pap.tyyppi – Tav.paperi** ja **Paperikoko – A4**. Jos alkuperäisen asiakirjan koko on suurempi kuin A4, tuloste leikkautuu.

Når du bruker kopifunksjonen med den automatiske akrmateren, er utskriftsinnstillingene fastsatt til **Reduser/forstørr – 100%, Papirtype – Vanlig p.,** and **Papirstr. – A4**. Utskriften beskjæres hvis du kopierer originaler som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med den automatiska dokumentmataren är utskriftsinställningarna fast inställda på **Förminska/förstora – 100%, Papperstyp – Vanligt ppr** och **Ppr.format – A4**. Utskriften beskär om du kopierar ett original som är större än A4.

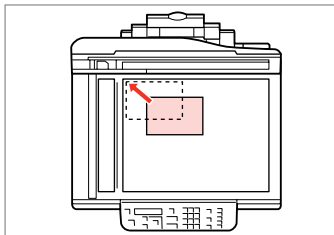
Glasplade  
Asiakirjataso  
Glassplate  
Dokumentbord

1



Placer vandret med forsiden nedad.  
Aseta tulostuspuoli alaspäin  
vaakasuoraan.  
Plasser vannrett med forsiden ned.  
Placera horisontalt med  
utskriftssidan nedåt.

2



Skub op til hjørnet.  
Siirrä kulmaan.  
Skyv til hjørnet.  
Skjut in i hörnet.



Når der er et dokument i den automatiske dokumentføder og på glaspladen, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentfremfører.

Jos sekä automaattisessa asiakirjojen syöttölaitteessa että asiakirjatasolla on asiakirja, syöttölaitteessa oleva asiakirja on ensisijainen.

Når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmateren og ett på glassplaten, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentmateren.

Når det finns dokument i den automatiska dokumentmataren och på dokumentbordet, har dokumentet i den automatiska dokumentmataren prioritet.



Kopiering/scanning  
Kopiointi ja skannaus  
Kopiering/scanning  
Kopiering/scanning



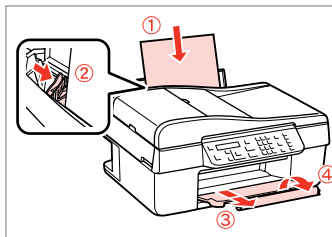
Kopiering  
af fotos eller  
dokumenter

Valokuvien  
ja asiakirjojen  
kopiointi

Kopiere bilder  
eller dokumenter

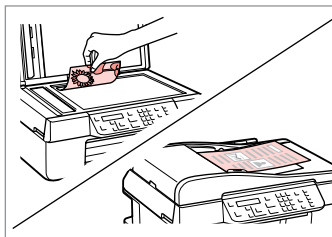
Kopiera foton  
eller dokument

1  → 22



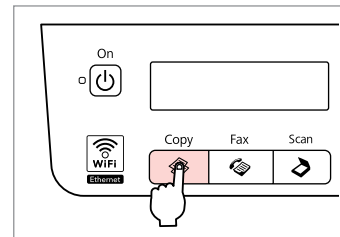
Læg papir i.  
Lisää paperia.  
Legg i papir.  
Fyll på papper.

2  → 24



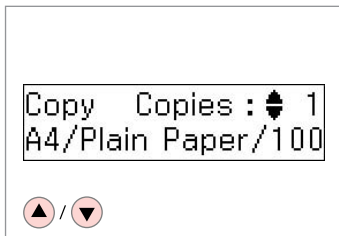
Læg originalen vandret.  
Aseta alkuperäinen asiakirja  
vaakasuoraan.  
Plasser originalen vannrett.  
Placera originalet horisontalt.

3



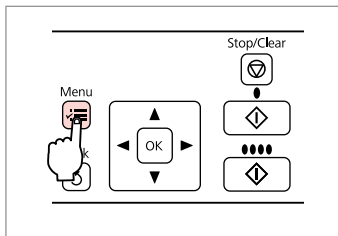
Skift til Kopy-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

4



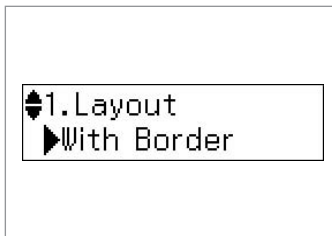
Indstil antallet af kopier.  
Aseta kopioiden määrä.  
Angi antall eksemplarer.  
Ange antal kopior.

5



Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for  
kopiering.  
Öppna menyen med  
kopieringsinställningar.

6  → 34



Vælg de passende kopiindstillinger.  
Valitse oikeat kopiointiasetukset.  
Velg riktige kopieringsinnstillinger.  
Välj lämpliga kopieringsinställningar.



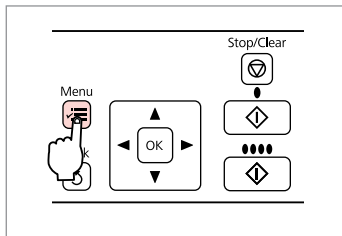
Sørg for at indstille **Papirstr.** og  
**Papirtype.**

Varmista, että **Paperikoko-** ja **Pap.**  
**tyyppi**-asetukset on asetettu.

Pass på å stille inn **Papirstr.** og  
**Papirtype.**

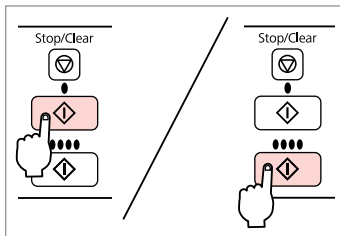
Kontrollera att du har ställt in **Ppr.**  
**format** och **Papperstyp.**

7



Færdiggør indstillingerne.  
Poistu asetusten määritystilasta.  
Fullfør innstillingene.  
Slutför inställningarna.

8



Start kopiering.  
Aloita kopiointi.  
Start kopieringen.  
Börja kopiera.



Scanning  
til en computer  
Skannaaminen  
tietokoneeseen  
Skanne  
til en datamaskin  
Skanna till en dator



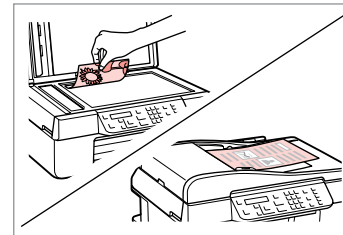
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet den i henhold til vejledningen på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tietokoneeseen tämän tulostimen ohjelmiston ja kytkenyt laitteen tietokoneeseen Aloita tästä-julisteesa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Kontroller at du har installeret programvare for denne skriveren på datamaskinen samt koblet til i henhold til instruksjonene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara i datorn och att skrivaren anslutits enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1



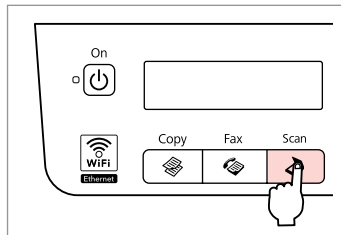
Placer vandret med forsiden nedad.

Aseta tulostuspuoli alaspäin vaakasuoraan.

Plasser vannrett med forsiden ned.

Placera dem horisontalt med utskriftssidan nedåt.

2



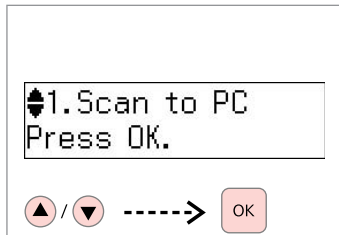
Vælg Scan-tilstand.

Valitse skannaustila.

Velg modusen Skann.

Välj läget Skanna.

3



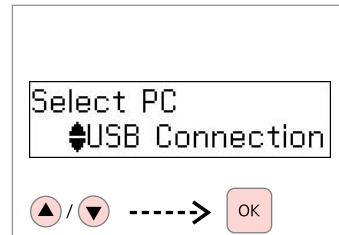
Vælg et emne.

Valitse asetus.

Velg et element.

Välj ett alternativ.

4



Vælg din pc.

Valitse tietokone.

Velg PC.

Välj dator.





Efter trin 4, begynder computerens scanningssoftware automatisk at scanne. Yderligere oplysninger om de følgende trin finder du i online Brugervejledning.

Vaiheen 4 jälkeen tietokoneen skannausohjelma aloittaa skannaamisen automaattisesti. Lisätietoja seuraavista vaiheista on verkossa olevassa Käyttöopas-oppaassa.

Etter trinn 4, starter datamaskinens skannerprogramvare skanningen automatisk. Vil du vite mer om følgende trinn, kan du se i den elektroniske Brukerhåndboken.

Datorns skanningsprogram börjar automatiskt skanna efter steg 4. Mer information om stegen som följer finns i din Användarhandbok online.



Kopy/  
Scan-menuliste

Kop./Scan-valikon  
toiminnot

Kopi/Skann  
menyliste

Kopia/Skanna  
menylista

DA  → 34

FI  → 35

NO  → 36

SV  → 37


DA

Tryk på  igen for at færdiggøre indstillingerne.

 Kopy-tilstand


Kopier	1 til 99
--------	----------

 Kopy-indstillingsmenu

Layout	Med kant, Uden kant * <sup>1</sup>
Zoom	Faktisk størrelse, Aut. tilp. Side, Tilpasset
Papirstr.	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papirtype	Alm. Papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blankt, Fotopapir
Kvalitet	Kladde, Standardkvalitet, Bedst
Kopitæthed	-4 til +4
Udvid. * <sup>2</sup>	Standard, Medium, Minimum
Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil netværksindstillinger, Nulstil alt undtagen netværks- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger
Netværksindstillinger	Du kan finde flere oplysninger i din online Netværksvejledning.
Vedligehold.	 → 79


\*<sup>1</sup> Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet ved udskrivning.

\*<sup>2</sup> Vælg, hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos uden kant.

 Scan-tilstand

Scan til pc
Scan til PDF
Scan til e-mail

 Scan-indstillingsmenu


Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil netværksindstillinger, Nulstil alt undtagen netværks- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger
Netværksindstillinger	Du kan finde flere oplysninger i din online Netværksvejledning.
Vedligehold.	 → 79

Lopeta asetusten määrittäminen painamalla ☰-painiketta uudelleen.

### Kop.-tila

Kop.ta	1–99
--------	------

### Kop.-tilan asetusvalikko

Asett	Reunallinen, Reunaton * <sup>1</sup>
Pienenä/suurena	Todellinen koko, Autosov. Sivu, Mukautettu
Paperikoko	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, I lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Par
Kopiotiheys	-4 – +4
Laajennus * <sup>2</sup>	Vakio, Keskimääräinen, Minimi
Pal. Oletusasetukset	Nollaa faksin lähetyksen/vastaanottoasetukset, Nollaa faksin data-asetukset, Palauta verkkoasetukset, Nollaa kaikki paitsi verkko- ja faksiasetukset, Nollaa kaikki asetukset
Verkkoasetukset	Lisätietoja on verkossa olevassa Verkko-opas-oppaassa.
Ylläpito	 ➔ 79


\*<sup>1</sup> Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan siten, että se täyttää arkin. Tulostuslaatu voi olla heikompi ja tulostusjälki voi olla tuhuista tulosteen ylä- ja alareunoissa.

\*<sup>2</sup> Määrittää, kuinka paljon kuvaa suurennetaan reunattomia valokuvia tulostettaessa.

### Skannaustila

Skannaa tietokoneeseen
Skannaa PDF-muotoon
Skannaa sähköpostiin

### Skannausasetusvalikko


Pal. Oletusasetukset	Nollaa faksin lähetyksen/vastaanottoasetukset, Nollaa faksin data-asetukset, Palauta verkkoasetukset, Nollaa kaikki paitsi verkko- ja faksiasetukset, Nollaa kaikki asetukset
Verkkoasetukset	Lisätietoja on verkossa olevassa Verkko-opas-oppaassa.
Ylläpito	 ➔ 79

Trykk ☰ igjen for å avslutte innstillingene.

### Kopi-modus

Eks.	1 til 99
------	----------

### Innstillingsmeny for Kopi

Oppsett	Med kant, Uten kant * <sup>1</sup>
Reduser/forstør	Reell størrelse, Tilpasset side, Egendefinert
Papirstr.	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
Kval.	Kladd, Standardkvalitet, Best
Kopieringstetthet	-4 til +4
Utvidelse * <sup>2</sup>	Standard, Middels, Minimum
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill nettverksinnstillinger, Tilbakestill alle, unntatt nettverks- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger
Nettverksinnstillinger	Se online Nettverkshåndbok for detaljer.
Vedlikehold	 → 80


\*1 Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.


\*2 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder uten kanter.

### Skannemodus for

Skann til PC
Skann til PDF
Skann til e-post

### Innstillingsmeny for


Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill nettverksinnstillinger, Tilbakestill alle, unntatt nettverks- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger
Nettverksinnstillinger	Se online Nettverkshåndbok for detaljer.
Vedlikehold	 → 79

Tryck på  igen för att slutföra inställningen.

### Kopia-läge

Kopior	1 till 99
--------	-----------

### Inställningsmeny för Kopia

Layout	Med kant, Kantfri *1
Förminska/förstora	Verklig storlek, Anpassa sida, Eget
Ppr.format	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
Kopietäthet	-4 till +4
Expansion *2	Standard, Medium, Minimum
Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ nätverksinställningarna, Återställ alla utom nätverks- och faxinställningarna, Återställ alla inställningar
Nätverksinställningar	Se Nätverkshandbok online för mer information.
Underhåll	 ➔ 80


\*1 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrats högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

\*2 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut kantfria foton.

### Läget Skanna

Skanna till dator
Skanna till PDF
Skanna till e-post

### Inställningsmeny för Skanna

Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ nätverksinställningarna, Återställ alla utom nätverks- och faxinställningarna, Återställ alla inställningar
Nätverksinställningar	Se Nätverkshandbok online för mer information.
Underhåll	 ➔ 79



**Fax**  
**Faksin käyttäminen**  
**Faksing**  
**Faxa**



Tilslutning  
til en telefonlinje  
Liittäminen  
puhelinlinjaan  
Koble  
til en telefonlinje  
Ansluta  
till en telefonlinje

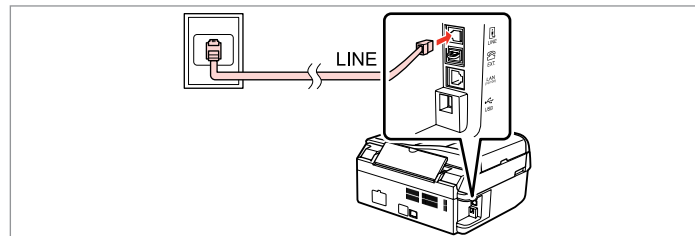
Anvendelse af  
telefonlinjen  
udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä  
vain faksia varten

Bruke telefonen kun  
som faks

Använda telefonlinjen  
enbart för fax

1



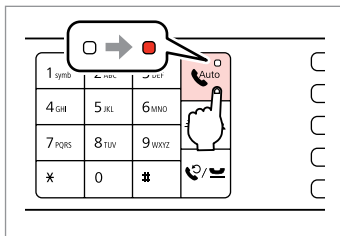
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.

Liitä kaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.

Koble telefon kabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.

Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Slå Autosvar til.

Ota automaattinen vastaustoiminto  
käyttöön.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du sørge for at slå Autosvar til. Ellers kan du ikke modtage faxer.

Jos et kytke laitteeseen ulkoista puhelinta, automaattinen vastaustoiminto on otettava käyttöön. Muussa tapauksessa faksien vastaanottaminen ei onnistu.

Dersom du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, pass på å slå på automatisk svar. Ellers vil det ikke være mulig å ta imot fakser.

Kom ihåg att aktivera autosvar om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.



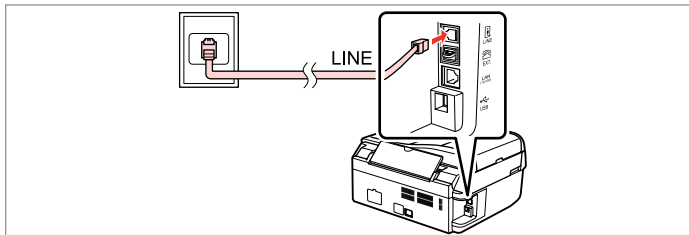
Deling af en linje med telefonenheder

Puhelinlinjan jakaminen muiden laitteiden kanssa

Dele linje med telefonutstyr

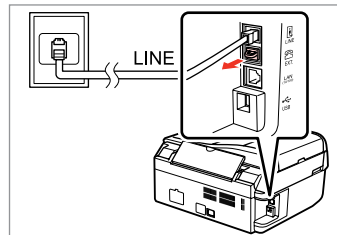
Dela linje med telefonheter

1



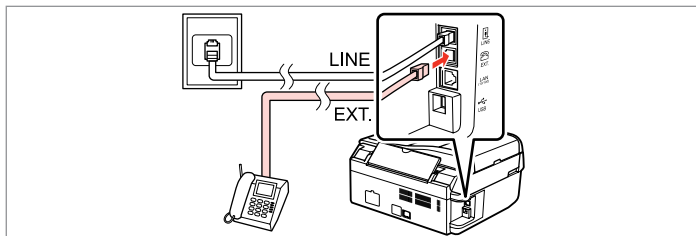
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.  
Liitä kaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.  
Koble telefokabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.  
Anslut telefon kabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættten.  
Poista suojus.  
Fjern dekslet.  
Ta bort skyddet.

3



Tilslut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.  
Liitä puhelin tai puhelinvastaaja **EXT.**-liitäntään.  
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT.**-porten.  
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT.**-porten.



Du kan finde oplysninger om andre tilslutningsmetoder i det følgende.

Muut kytkentätavat esitetään seuraavalla sivulla.

Se følgende for andre tilkoblingsmåter.

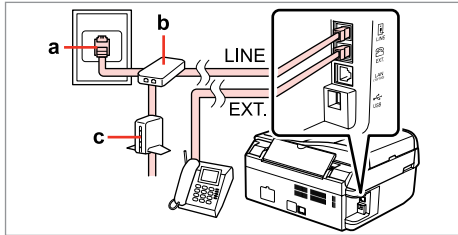
Se följande beskrivning för andra anslutningsmetoder.

### Tilslutning til DSL

Yhdistäminen DSL-laajakaistaan

Koble til DSL

Ansluta till DSL



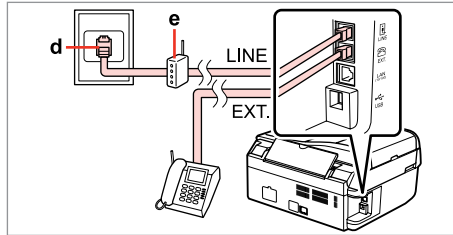
### Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)

Yhdistäminen ISDN-linjaan

(yksi puhelinnumero)

Koble til ISDN (ett telefonnummer)

Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)



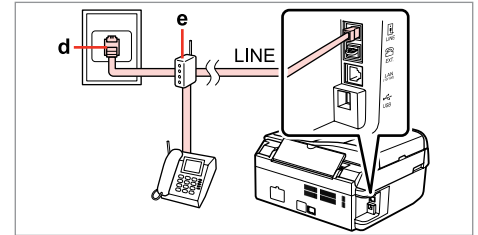
### Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)

Yhdistäminen ISDN-linjaan

(kaksi puhelinnumeroa)

Koble til ISDN (to telefonnumre)

Ansluta till ISDN (två telefonnummer)



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.

Lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

För detaljer, se dokumentasjonen som ble levert sammen med apparatene.

Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päättesovitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i väggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i väggen	Terminaladapter eller ISDN-router

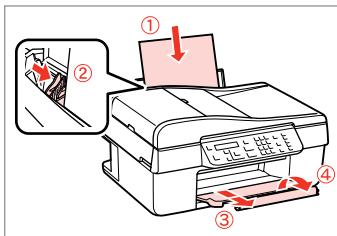
Kontrol af  
faxtilslutningen

Faksihteyden  
tarkastaminen

Kontrollere  
faksforbindelsen

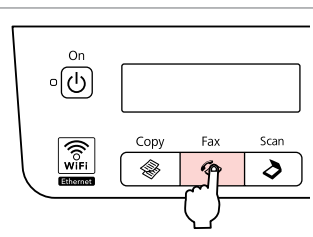
Kontrollera  
faxanslutningen

1  → 22



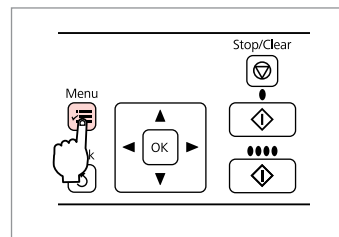
Læg almindeligt A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.  
Legg i vanlig A4-papir.  
Fyll på vanligt papper i A4-storlek.

2



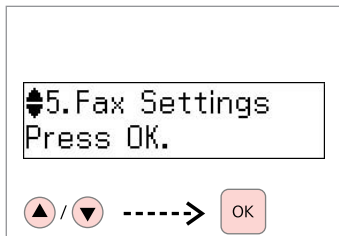
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3



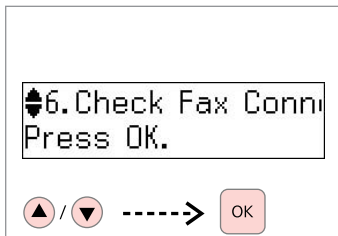
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

4



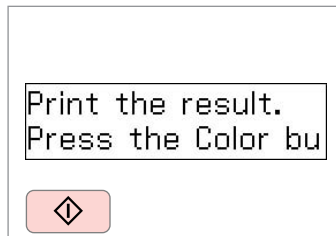
Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinntst**.  
Välj **Faxinställningar**.

5



Vælg **Kontrol faxforbindelsen**.  
Valitse **Tarkista faksikytkentä**.  
Velg **Kontroller fakstilkobling**.  
Välj **Kontrollera faxanslutningen**.

6



Udskriv rapporten.  
Tulosta raportti.  
Skriv ut rapporten.  
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen fejl, skal du prøve løsningerne i rapporten.

Jos raportissa on virheitä, kokeile raportissa mainittuja ratkaisuja.

Dersom det rapporteres om feil, prøv løsningene i rapporten.

Prova lösningarna i rapporten om några fel rapporteras.

## Konfiguration af faxfunktioner

### Faksiominaisuuksien määrittäminen

### Stille inn faksfunksjoner

### Ställa in faxfunktioner

## Konfiguration af lynopkaldsopslag

### Pikavalintojen määrittäminen

### Stille inn hurtigtaster

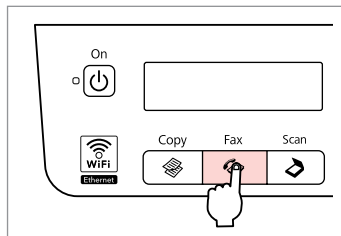
### Ställa in snabbvalsposter

Du kan oprette en lynopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du faxer. Der kan registreres op til 60 lynopkalds- og gruppeopkaldsopslag i alt. Voit luoda pikavalintaluetteloon, johon tallennetut puhelinnumerot voidaan valita helposti ja nopeasti. Voit tallentaa enintään 60 pika- ja ryhmävalintaa.

Du kan oprette en hurtigtastliste slik at du kan velge numrene raskt når du faxer. Det kan registreres opptil 60 kombinerte hurtigtaster og gruppehurtigtaster.

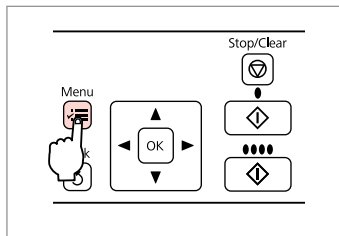
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



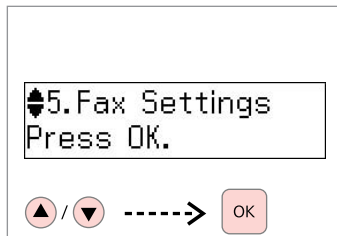
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

2



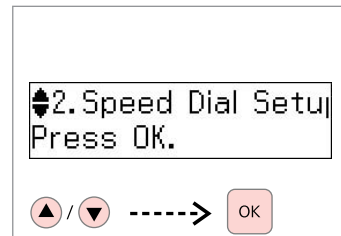
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

3

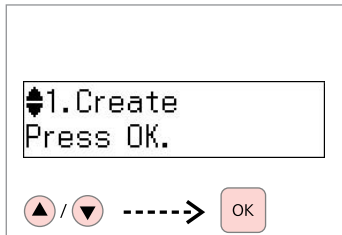


Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst**.  
Välj **Faxinställningar**.

4



Vælg **Inds. af hurtigopk**.  
Valitse **Lyh.val.as**.  
Velg **Oppsett av direktevalg**.  
Välj **Snabbvalsinst**.

**5**

Vælg **Oppret**.  
Valitse **Luo**.  
Velg **Opprett**.  
Välj **Skapa**.

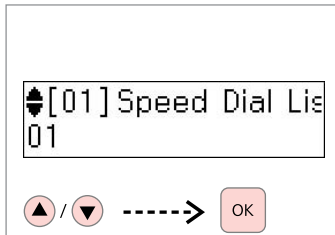


Hvis du vil redigere eller slette et opslag, skal du vælge **Rediger** eller **Slet**.

Jos haluat muokata tietoa tai poistaa tiedon, valitse **Muokkaa** tai **Poista**.

For å endre eller slette informasjonsjon, velg **Rediger** eller **Slett**.

Om du vill redigera eller ta bort en post väljer du **Ändra** eller **Ta bort**.

**6**

Vælg nummeret for opslaget.  
Valitse numerolle muistipaikka.  
Velg nummeret som skal legges inn.  
Välj numret som posten ska ha.

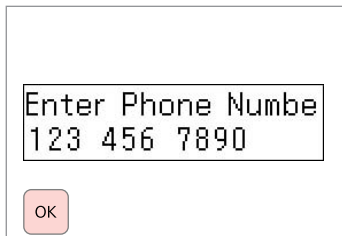


Der er adgang til opslag nr. 01 til 05 fra one-touch opkaldsknapperne. ➔ 12

Muistipaikkoja 01–05 voidaan käyttää pikavalintänäppäinten avulla. ➔ 12

Lagrede nummer fra 01 til 05 kan når fra hurtigtastene. ➔ 12

Posterna nr. 01 till 05 går att komma åt från kortnummerknapparna. ➔ 12

**7** ➔ 12

Indtast et telefonnummer, og registrer derefter.  
Sytöä puhelinnumero ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekræft deretter.  
Ange ett telefonnummer och bekräfta sedan.

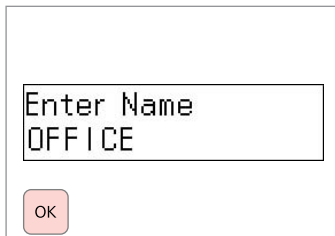


For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►.

Voit erottaa puhelinnumerot syöttämällä välilyönnin painamalla ►-näppäintä.

For å separere telefonnumre, legg inn et mellomrom ved å trykke ►.

Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

**8** ➔ 12

Indtast et navn, og registrer derefter.  
Kirjoita nimi ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekræft deretter.  
Ange ett namn och bekräfta sedan.



Hvis du vil tilføje endnu et opslag, skal du gentage trin 5 til 8.

Jos haluat tallentaa lisää numeroita, toista vaiheita 5 – 8.

For å legge inn flere, gjenta trinnene fra 5 til 8.

Om du vill lägga till ytterligare en post upprepar du steg 5 till och med 8.

## Konfiguration af gruppeopkaldsopslag

### Ryhmävalintojen määrittäminen

### Stille inn gruppehurtigtaster

### Ställa in gruppnummerposter

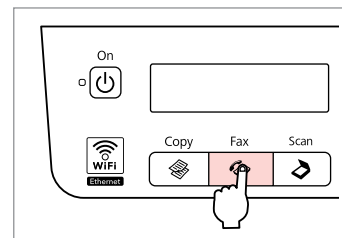
Du kan tilføje lynopkaldsopslag til en gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 lynopkalds- og gruppeopkaldsopslag i alt.

Jos lisää ryhmään pikavalintoja, voit lähettää fakseja useille vastaanottajille yhdellä toiminnolla. Voit tallentaa enintään 60 pika- ja ryhmävalintaa.

Du kan legge registrerte hurtigtaster til i en gruppe, slik at du kan sende faks til flere mottakere på en gang. Det kan registreres opptil 60 kombinerte hurtigtaster og gruppehurtigtaster.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



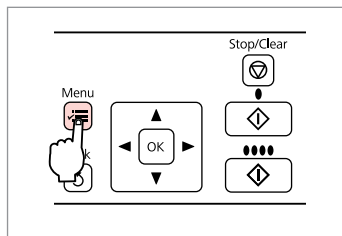
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

2



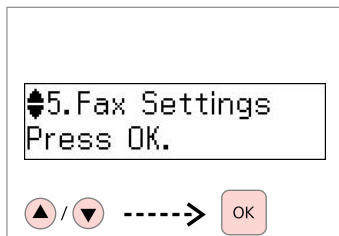
Gå til faxindstillingsmenyen.

Siirry faksiasetusvalikkoon.

Åpne menyen for faksinstillinger.

Öppna menyen med faxinställningar.

3



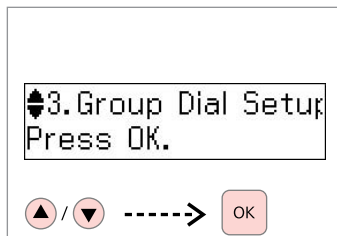
Vælg **Faxindstillinger**.

Valitse **Faksiasetus**.

Velg **Faksinnst**.

Välj **Faxinställningar**.

4



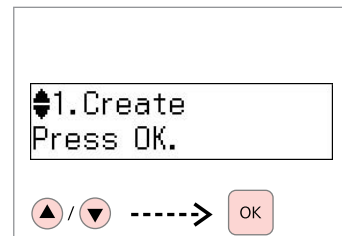
Vælg **Gruppeopkaldskonfiguration**.

Valitse **Ryhmävalinnan asetus**.

Velg **Oppsett av gruppevalg**.

Välj **Gruppnummerinställning**.

5



Vælg **Opret**.

Valitse **Luo**.

Velg **Opprett**.

Välj **Skapa**.

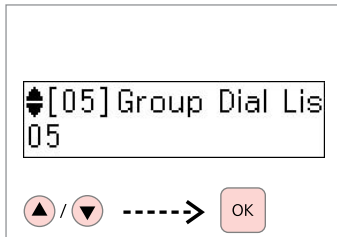


Hvis du vil redigere eller slette et opslag, skal du vælge **Rediger** eller **Slet**.

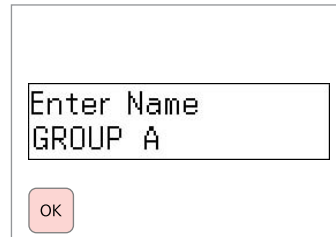
Jos haluat muokata tietoa tai poistaa tiedon, valitse **Muokkaa** tai **Poista**.

For å endre eller slette informasjon, velg **Rediger** eller **Slett**.

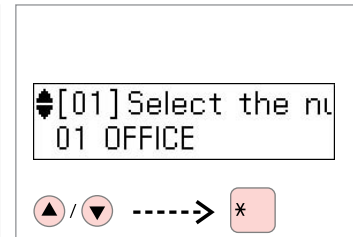
Om du vill redigera eller ta bort en post väljer du **Ändra** eller **Ta bort**.

**6**

Vælg nummeret for opslaget.  
Valitse numerolle muistipaikka.  
Velg nummeret som skal legges inn.  
Välj numret som posten ska ha.

**7**  **→ 12**

Indtast et navn, og registrer derefter.  
Kirjoita nimi ja tallenna.  
Legg først inn et telefonnummer, og bekræft deretter.  
Ange ett namn och bekräfta sedan.

**8**

Vælg de opslag, der skal registreres.  
Valitse tallennettavat tiedot.  
Velg numrene som skal registreres.  
Välj de poster du vill registrera.



Hvis du vil annullere et valg, skal du trykke på knappen "\*" igen.

Jos haluat peruuttaa valinnan, paina uudelleen \*-näppäintä.

For å avbryte et valg, trykk knappen "\*" på nytt.

Om du vill avbryta ett val trycker du på "\*" -knappen igen.

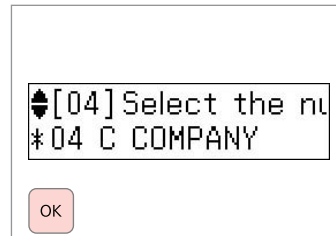


Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa yhteen ryhmävalintaan enintään 30 numeroa.

Du kan registrere opptil 30 nummer i en gruppehurtigtast.

Du kan registrera upp till 30 poster i en gruppnummerlista.

**9**

Registrer.  
Tallenna.  
Register.  
Registrera.



Hvis du vil tilføje endnu et opslag, skal du gentage trin **5** til **9**.

Jos haluat tallentaa lisää numeroita, toista vaiheita **5** – **9**.

For å legge inn flere, gjenta trinnene fra **5** til **9**.

Om du vill lägga till ytterligare en post upprepar du steg **5** till och med **9**.

Oprettelse af headeroplysninger

Otsikkotietojen määrittäminen

Lage overskrift

Skapa rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit määrittää lähetettävien faksien otsikossa näkyvät tiedot, kuten puhelinnumeron ja nimen.

Du kan lage en faksoverskrift ved å legge inn informasjon som f.eks. ditt telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



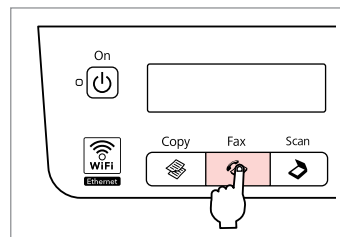
Sørg for at indstille klokkeslættet korrekt. ☑ ➔ 77

Varmista, että olet asettanut kellon oikein. ☑ ➔ 77

Pass på at du har stilt inn tiden riktig. ☑ ➔ 77

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☑ ➔ 77

1



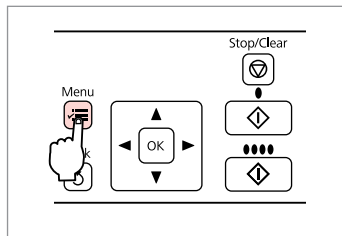
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

2



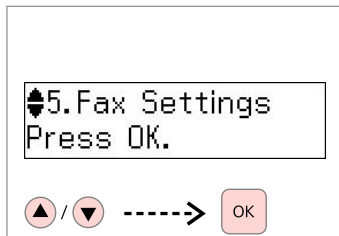
Gå til faxindstillingsmenyen.

Siirry faksiasetusvalikkoon.

Åpne menyen for faksinstillinger.

Öppna menyen med faxinställningar.

3



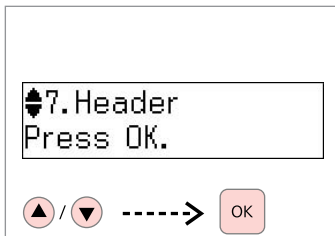
Vælg **Faxindstillinger**.

Valitse **Faksiasetus**.

Velg **Faksinnst**.

Välj **Faxinställningar**.

4



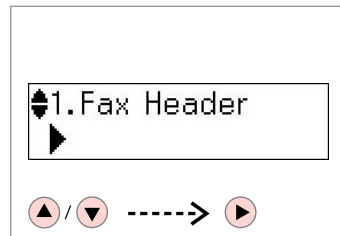
Vælg **Sidehoved**.

Valitse **Otsikko**.

Velg **Topptekst**.

Välj **Sidhuvud**.

5



Vælg **Faxhoved**.

Valitse **Fax ots**.

Velg **Fakhode**.

Välj **Faxrubrik**.

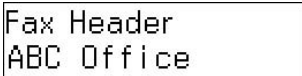



6  → 12



Indtast faxheaderen.  
Syötä haluamasi faksiotsikko.  
Legg inn din faksoverskrift.  
Ange faxets rubrik.


7






Registrer.  
Tallenna.  
Register.  
Registrera.

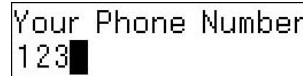
8





Vælg **Dit tlf. Nummer.**  
Valitse **Oma pnro.**  
Velg **Ditt telefonnr.**  
Välj **Eget telefonnr.**

9  → 12



Indtast telefonnummeret.  
Syötä puhelinnumero.  
Legg inn telefonnummer.  
Ange telefonnumret.



Tryk på knappen "#" for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer det præfikset for internationale opkald.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla #-näppäintä.

trykk på knappen "#" for å legge inn et plusstegn (+) som representerer den internasjonale retningskoden.

Tryck på knappen "#" om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal.



For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►. Du kan ikke indtaste "-".


Voit erottaa puhelinnumerot syöttämällä välilyönnin painamalla ►-näppäintä. Et voi syöttää yhdysviivamerkkiä (-).

For å separere telefonnumre, legg inn et mellomrom ved å trykke ►. Du kan ikke bruke "-".

Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt. Det går inte att infoga tecknet "-".

10





Registrer.  
Tallenna.  
Register.  
Registrera.

Afsendelse af faxer

Faksien lähettäminen

Sende faks

Skicka fax

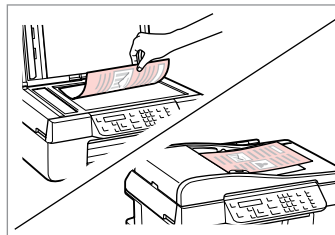
Indtastning eller genopkald til et faxnummer

Faksinumeron syöttäminen tai valitseminen uudelleen

Legge inn eller gjenta et faksnummer

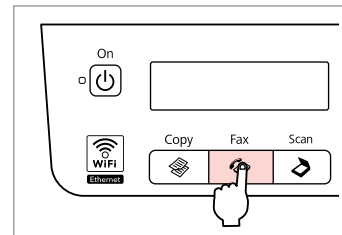
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen

1  → 24



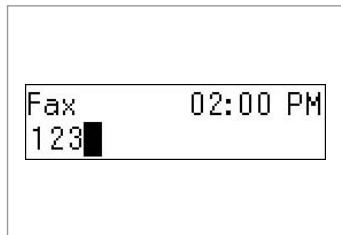
Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

2



Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3  → 12



Indtast et faxnummer.  
Syötä faksinumero.  
Legg inn et faksnummer.  
Ange ett faxnummer.




For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►.


Voit erottaa puhelinnumerot syöttämällä välilyönnin painamalla ►-näppäintä.


For å separere telefonnumre, legg inn et mellomrom ved å trykke ►.


Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.



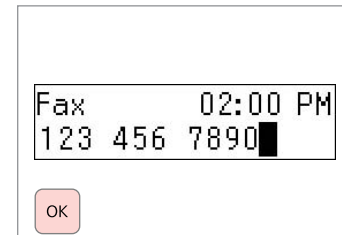
Hvis du vil have vist det faxnummer, som du senest har brugt, skal du trykke på /☰.

Voit tuoda viimeksi valitun faksinumeron näkyviin painamalla /☰-näppäintä.

For å vise det sist brukte faksnummeret, trykk /☰.

Om du vill visa det senast använda faxnumret trycker du på /☰.

4



Fortsett.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

**5**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb

**6**

2 ABC

**7**

Vælg.  
Valitse.  
Velg.  
Välj.



Hvis du vil ændre faxindstillingerne, skal du trykke på og indtaste de nye indstillinger. → 65

Jos haluat muuttaa faksiasetuksia, paina -näppäintä ja syötä uudet asetukset. → 66

For å endre faksinnstillinger, trykk og legg inn de nye innstillingene. → 67

Ändra faxinställningar genom att trycka på och ange de nya inställningarna. → 68

**6**

Fax 02:00 PM

Gentag trin **3** til **5**.  
Toista vaiheet **3** – **5**.  
Gjenta trinn **3** til **5**.  
Upprepa steg **3** till och med **5**.



Du kan også bruge one-touch opkaldsknappen eller lynopkalds-/gruppeopkaldsknappen. → 52

Voit käyttää myös pikavalintanäppäimiä tai pika- ja ryhmävalintanäppäintä. → 52

Du kan også bruke hurtigtasten eller gruppehurtigtasten. → 52

Du kan även använda kortnummerknappen eller snabbvals-/gruppnummerknappen. → 52

**7**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.



Hvis du vil slette en adresse, skal du vælge adressen med /, trykke på **OK** og derefter vælge **Ja**.

Jos haluat poistaa osoitteen, valitse osoite - ja -näppäinten avulla, paina **OK** ja valitse sitten **Kyllä**.

For å slette en adresse, velg adressen ved å bruke /, trykk **OK**, og velg deretter **Ja**.

Om du vill ta bort en adress markerar du den med hjälp av /, trycker på **OK** och väljer sedan **Ja**.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer dette produkt automatisk op igen efter ét minut. Tryk på for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai yhteyden muodostaminen ei jostain muusta syystä onnistu, laite yrittää muodostaa yhteyden uudelleen minuutin kuluttua. Paina -näppäintä, jos haluat yrittää yhteyden muodostamista uudelleen heti.

Hvis faksnummeret er opptatt eller et problem har oppstått, ringer produktet automatisk opp igjen etter ett minutt. Trykk for å ringe opp igjen umiddelbart.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten automatiskt upp igen efter en minut. Tryck på om du vill ringa upp omedelbart.

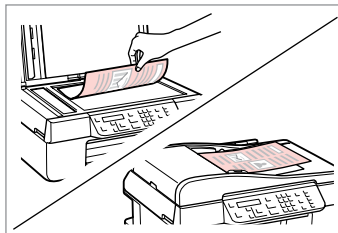
Anvendelse af lynopkald/  
gruppeopkald

Pika- tai  
ryhmävalinnan  
käyttäminen

Bruke hurtig-  
/grupp hurtigtaster

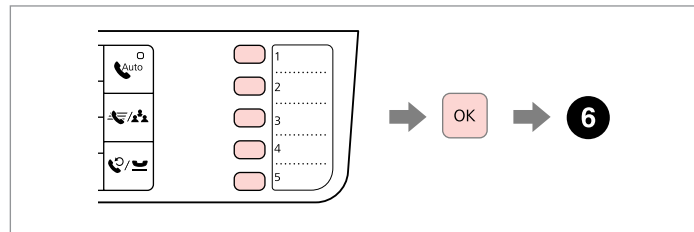
Använda snabbval/  
gruppnummer

1  → 24



Placer originalen.  
Aseta alkuperäinen asiakirja  
laitteeseen.  
Plasser originalen.  
Placera originalet.

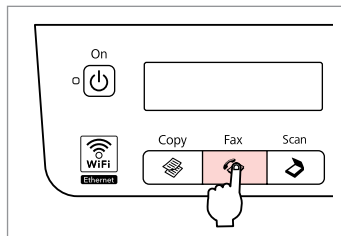
2  → 12



For de første fem opslag skal du vælge og fortsætte. For opslag nr. 5 eller højere skal du gå til 3.

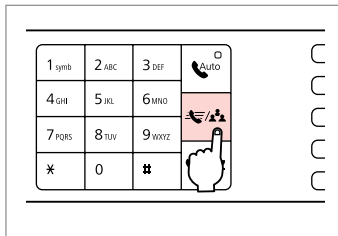
Jos haluat käyttää muistipaikkaa 01–05, valitse haluamasi muistipaikka ja jatka. Jos haluat käyttää muistipaikkaa 06 tai suurempaa, siirry kohtaan 3.  
Velg og fortsett ved de første fem numrene. Nummer 6 eller høyere, gå til 3.  
För de första fem posterna behöver du bara välja och fortsätta. För post nr. 6 eller högre går du till 3.

3







Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

4  → 12

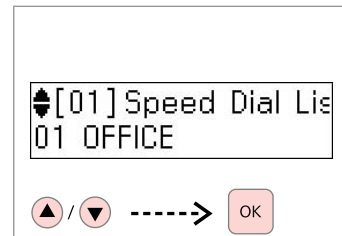


Få vist den relevante liste.  
Tuo haluamasi luettelo näkyviin.  
Vis den korrekte listen.  
Visa önskad lista.



Tryk på  igen for at skifte liste.  
Voit vaihtaa luetteloa painamalla uudelleen -näppäintä.  
Trykk på  igjen for å bytte liste.  
Tryck på  igen för att växla lista.

5



Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.  
Valitse lähetettävän muistipaikan numero.  
Velg nummeret faksen skal sendes til.  
Välj det postnummer du vill skicka till.

**6**

Enter another numk  
1:Yes 2:No

1 symb → **7**

2 ABC → **8**

Vælg.  
Valitse.  
Velg.  
Välj.



Hvis du vil ændre faxindstillingerne, skal du trykke på **≡** og indtaste de nye indstillinger. **☑** → 65

Jos haluat muuttaa faksiasetuksia, paina **≡**-näppäintä ja syötä uudet asetukset. **☑** → 66

For å endre faksinnstillinger, trykk **≡** og legg inn de nye innstillingene. **☑** → 67

Ändra faxinställningar genom att trycka på **≡** och ange de nya inställningarna. **☑** → 68

**7**

Fax 02:00 PM

Gentag trin **2** til **6**.  
Toista vaiheet **2** – **6**.  
Gjenta trinn **2** til **6**.  
Upprepa steg **2** till och med **6**.



Du kan også bruge taltastaturet eller knappen **☑/≡**. **☑** → 50

Voit myös käyttää numeronäppäimistöä tai **☑/≡**-näppäintä. **☑** → 50

Du kan også bruke numerisk tastatur eller knappen **☑/≡**. **☑** → 50

Du kan även använda sifferknappsatsen eller **☑/≡**-knappen. **☑** → 50

**8**

Fax 02:00 PM  
123 456 7890



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.



Hvis du vil slette en adresse, skal du vælge adressen med **▲/▼**, trykke på **OK** og derefter vælge **Ja**.

Jos haluat poistaa osoitteen, valitse osoite **▲**- ja **▼**-näppäinten avulla, paina **OK** ja valitse sitten **Kyllä**.

For å slette en adresse, velg adressen ved å bruke **▲/▼**, trykk **OK**, og velg deretter **Ja**.

Om du vill ta bort en adress markerar du den med hjälp av **▲/▼**, trycker på **OK** och väljer sedan **Ja**.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer dette produkt automatisk op igen efter ét minut. Tryk på **☑/≡** for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai yhteyden muodostaminen ei jostain muusta syystä onnistu, laite yrittää muodostaa yhteyden uudelleen minuutin kuluttua. Paina **☑/≡**-näppäintä, jos haluat yrittää yhteyden muodostamista uudelleen heti.

Hvis faksnummeret er opptatt eller et problem har oppstått, ringer produktet automatisk opp igjen etter ett minutt. Trykk **☑/≡** for å ringe opp igjen umiddelbart.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten automatiskt upp igen efter en minut. Tryck på **☑/≡** om du vill ringa upp omedelbart.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähetysten ajastaminen

Sende en faks på et spesifisert tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



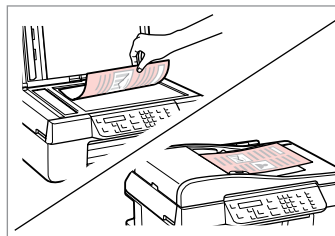
Sørg for at indstille klokkeslættet korrekt. ☐ ➔ 77

Varmista, että olet asettanut kellon oikein. ☐ ➔ 77

Pass på at du har stilt inn tiden riktig. ☐ ➔ 77

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☐ ➔ 77

1 ➔ 24



Placer originalen.

Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.

Plasser originalen.

Placera originalet.

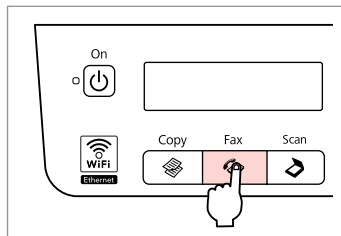
Hvis du vil faxe med de første fem lynopkalds-/gruppeopkaldsopslag, skal du trykke på one-touch opkaldsknappen, **OK** og derefter gå til trin **4**.

Jos haluat lähettää faksin johonkin viidestä ensimmäistä pika- tai ryhmävalinnasta, paina pikavalintanäppäintä, paina **OK** ja siirry sitten vaiheeseen **4**.

For å fakse til de første fem innlagte numrene i hurtig-/gruppehurtigtastene, trykk hurtigtasten, **OK**, og gå deretter til trinn **4**.

Om du vill faxa till de första fem snabbvals/gruppnummerposterna trycker du på kortnummerknappen **OK** och går sedan till steg **4**.

2



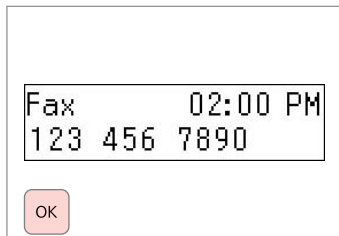
Skift til Fax-tilstand.

Siirry Fax-tilaan.

Gå til Faks-modus.

Öppna läget Fax.

3 ➔ 12



Indtast nummeret, og registrer derefter.

Syötä numero ja tallenna.

Legg først inn telefonnummeret, og bekreft deretter.

Ange numret och bekräfta sedan.



Du kan også bruge eller til at indtaste faxnummeret.

Voit syöttää faksinumeron myös - ja -näppäinten avulla.

Du kan også bruke eller for å legge inn faksnummeret.

Du kan också använda eller för att ange faxnumret.



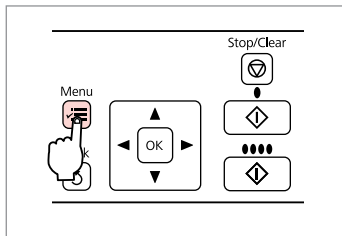
Hvis du vil sende fax til flere modtagere, skal du vælge **Ja** efter trin **3** og derefter gentage trin **3**.

Jos haluat lähettää faksin useille vastaanottajille, valitse vaiheen **3** jälkeen **Kyllä** ja toista sitten vaihe **3**.

For å sende en faks til flere mottakere, velg **Ja** etter trinn **3**, og gjenta deretter trinn **3**.

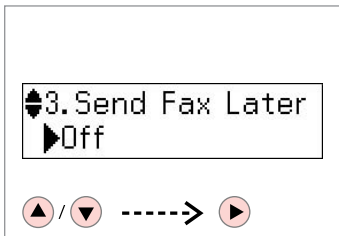
Om du vill skicka fax till flera mottagare väljer du **Ja** efter steg **3** och upprepar steg **3**.

4



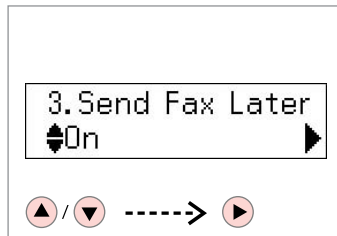
- Gå til faxindstillingsmenyen.
- Siirry faksiasetusvalikkoon.
- Åpne menyen for faksinnstillinger.
- Öppna menyen med faxinställningar.

5



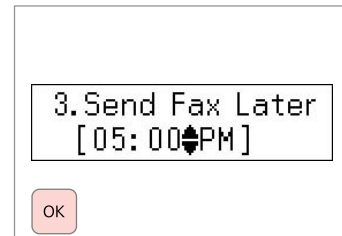
- Vælg **Send fax senere.**
- Valitse **Lähetä faksi myöhemmin.**
- Velg **Send faks senere.**
- Välj **Sänd fax senare.**

6



- Vælg **Til**, og fortsæt derefter.
- Valitse **On** ja jatka.
- Velg **På**, og fortsett.
- Välj **På** och fortsätt sedan.

7



- Indtast det tidspunkt, hvor der skal sendes, og registrer derefter.
- Syötä lähetysaika ja tallenna.
- Velg sendetid og bekræft deretter.
- Ange avsändningstid och bekräfta.



Rediger andre faxindstillinger, hvis der er behov for det. ➔ 65

Tarvittaessa muuta myös muita faksiasetuksia. ➔ 66

Endre andre faksinnstillinger om nødvendig. ➔ 67

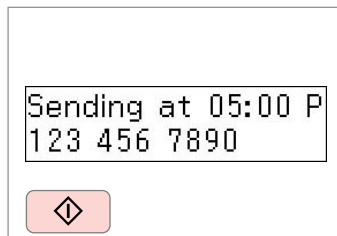
Ändra andra faxinställningar vid behov. ➔ 68

8



- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

9



- Start scanningen for at sende senere.
- Määritä ajastettu lähetys aloittamalla skannaus.
- Start scanningen for å sende senere.
- Börja skanna för att skicka senare.



Indtil de scannede data er sendt på det angivne tidspunkt, kan du ikke sende en ny fax.

Et voi lähettää uusia fakseja, ennen kuin skannatut tiedot on lähetetty määritettyä aikana.

Før de skannede dataene er sendt ved spesifisert tidspunkt kan du ikke sende flere fakser.

Det går inte att skicka något annat fax förrän de data som skannats in har skickats vid den angivna tiden.

Fax fra en tilsluttet telefon

Faksin lähettäminen puhelinkeskustelun jälkeen

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

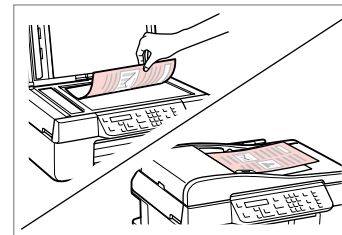
Hvis modtageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en fax, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajan puhelin ja faksi on kytketty samaan puhelinlinjaan, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

1  → 24



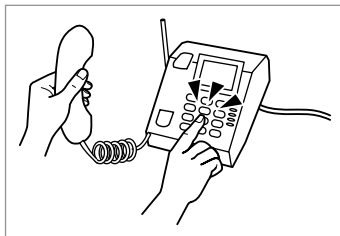
Placer originalen.

Aseta alkuperäinen asiakirja laitteeseen.

Plasser originalen.

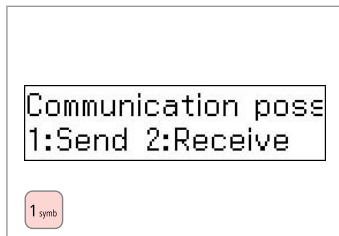
Placera originalet.

2



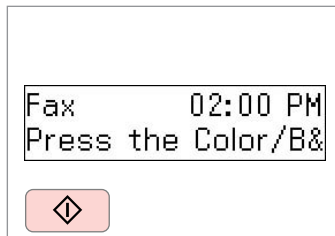
Ring op til nummeret fra telefonen.  
Valitse numero puhelimesta.  
Ring nummeret fra telefonen.  
Ring numret från telefonen.

3



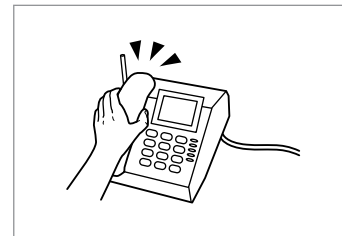
Vælg **Send**.  
Valitse **Läh**.  
Velg **Send**.  
Välj **Sänd**.

4



Start afsendelsen.  
Aloita lähettäminen.  
Start sendingen.  
Börja skicka.

5



Læg røret på.  
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
Legg på telefonen.  
Lägg på telefonen.



## Modtagelse af faxer

Faksien vastaanottaminen

Motta faks

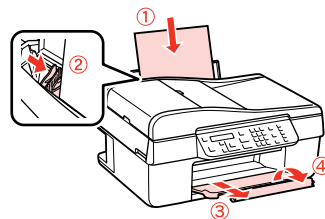
Ta emot fax

Inden du modtager en fax, skal du lægge almindeligt A4-papir i. ☐ ➔ 22

Lisää laitteeseen A4-kokoista tavallista paperia ennen faksien vastaanottamista. ☐ ➔ 22

Før du mottar en faks, legg inn vanlig papir i A4-størrelse. ☐ ➔ 22

Innan du tar emot fax, fyll på vanligt papper i A4-storlek. ☐ ➔ 22



Du kan ændre indstillingerne for ringemeddelelser. ☐ ➔ 65

Voit muuttaa soittoääniasetuksia. ☐ ➔ 66

Du kan endre ringetoneinnstillingene. ☐ ➔ 67

Det går att ändra inställningarna för ringlarm. ☐ ➔ 68

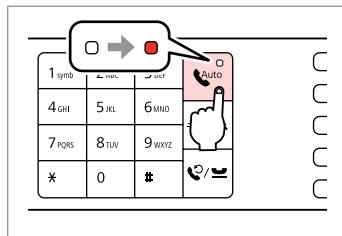
Automatisk modtagelse af faxer

Faksien vastaanottaminen automaattisesti

Motta faks automatisk

Ta emot fax automatiskt

1



Slå Autosvar til.

Ota automaattinen vastaustoiminto käyttöön.

Slå på automatisk svar.

Aktiviera autosvar.



Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til dette produkt, skal du sørge for at indstille **Ring før svar** korrekt ved hjælp af den følgende procedure.

Jos suoraan laitteeseen on liitetty puhelinvastaaja, varmista, että olet määrittänyt **Soi ennen vast** -asetuksen oikein noudattamalla seuraavia ohjeita.

Når en telefonsvarer er koblet direkte til dette produktet, pass på at du stiller inn **Ring til svar** korrekt, etter følgende framgangsmåte.

När en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.



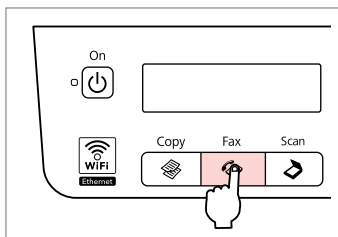
Afhængigt af regionen er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

Käyttöalueesta riippuen **Soi ennen vast**-asetus ei ehkä ole käytettävissä.

Avhengig av område kan, **Ring til svar** muligens ikke være tilgjengelig.

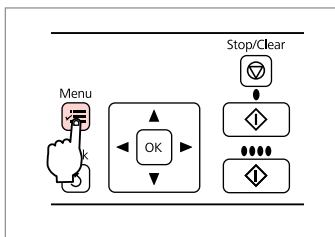
Funktionen **Antal signaler** kanske inte är tillgänglig beroende på regionen.

2



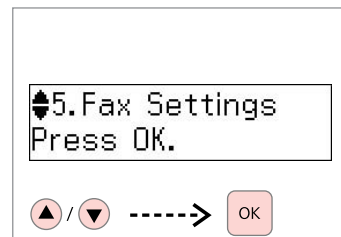
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

3



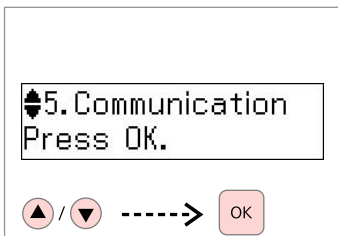
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

4



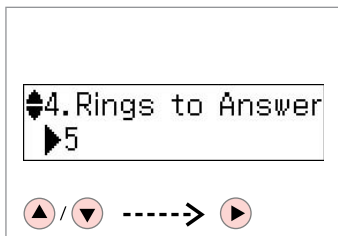
Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst**.  
Välj **Faxinställningar**.

5



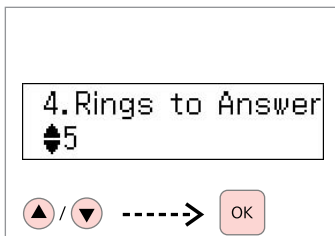
Vælg **Kommunikation**.  
Valitse **Kommunikaatio**.  
Velg **Kommunikasjon**.  
Välj **Kommunikation**.

6



Vælg **Ring før svar**.  
Valitse **Soi ennen vast**.  
Velg **Ring til svar**.  
Välj **Antal signaler**.

7



Vælg antallet af ring.  
Aseta hälytysten määärä.  
Ange antall ring.  
Ange antal ringningar.



Vælg flere ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille printeren til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä faksille useampia ennen vastaamista odotettavia hälytyskertoja kuin puhelinvastaajalle. Jos puhelinvastaajalle on määritetty neljä hälytystä, määritä faksille viisi tai useampia hälytyksiä. Muutoin puhelinvastaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

La det ringe lenger enn telefonsvareren trenger for å ta telefonen. Hvis den er stilt inn til å ta telefonen etter fjerde ring, still skriveren til å ta telefonen ved det femte ringet, eller senere. Ellers kan ikke svareren ta imot talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in skrivaren på att svara vid den femte ringningen eller senere. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, der ringer op, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka vastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin vastaajaan.

Når du tar imot en samtale og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om svareren tar telefonen. Hvis du tar telefonen, vent til LCD-skjermen viser en melding som sier at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du får ett samtal och uppringaren är en fax tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om uppringaren är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.

## Manuel modtagelse af faxer

Faksien  
vastaanottaminen  
manuaalisesti

Motta faks manuellt

Ta emot fax manuellt

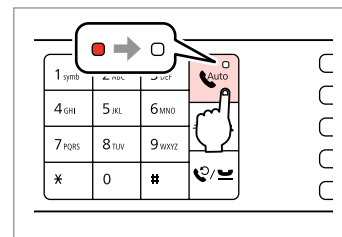
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu puhelimella.

Hvis telefonen din er koblet til dette produktet kan du motta faksers så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå Autosvar fra.

Poista automaattinen  
vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen när det ringer.

3

Communication pose  
1:Send 2:Receive

2 ABC

Når du hører en faxtone, skal du vælge **Modtag**.

Kun kuulet faksiäänen, valitse **Vast**.

Når du får høre en fakstone, velg **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4

Do you want to sta  
1:Yes 2:No

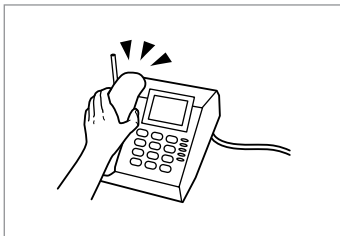
1 symb

Start modtagelsen.

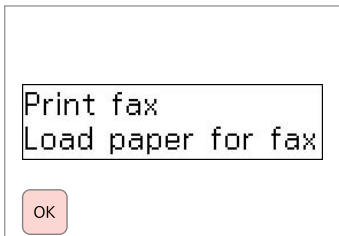
Aloita vastaanottaminen.

Start å motta faksen.

Börja ta emot.

**5**

Læg røret på.  
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.  
Legg på telefonen.  
Lägg på telefonen.

**6**

Udskriv faxdataene.  
Tulosta faksin tiedot.  
Skriv ut faksdataene.  
Skriv ut faxdata.

### Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanottaminen polllaamalla

Motta faks fra faksinfor-  
masjonstjeneste

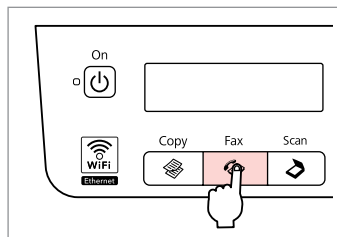
Ta emot fax med  
polling

Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

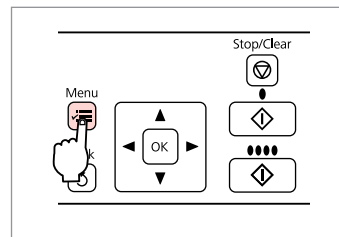
Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa fakseja tietopalvelusta, johon muodostetaan yhteys soittamalla palveluun itse.

Ved hjelp av dette kan du motta faks fra faksinfor-  
masjonstjeneste du har ringt til.

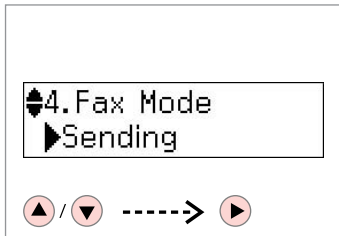
Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringt.

**1**

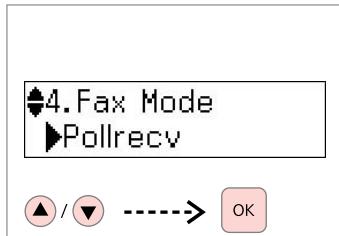
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

**2**

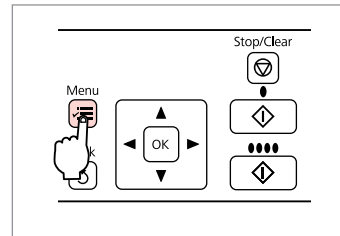
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

**3**

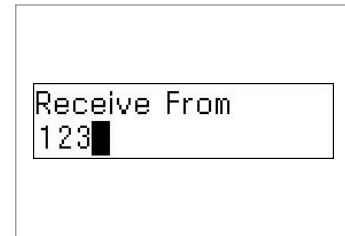
Vælg **Faxtilst.**  
 Valitse **Faxtila.**  
 Velg **Faksmod.**  
 Välj **Faxläge.**

**4**

Vælg **Pollmodt.**  
 Valitse **Pollvast.**  
 Velg **Pollmot.**  
 Välj **Pollmott.**



**5**



Fortsæt.  
 Jatka.  
 Fortsett.  
 Fortsätt.



**6**   12



Indtast faxnummeret.  
 Syötä faksinumero.  
 Legg inn faksnummer.  
 Ange faxnumret.

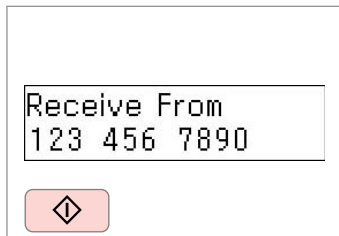


Du kan også bruge one-touch opkaldsknappen,  eller  til at indtaste faxnummeret.

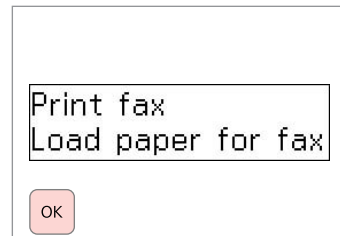
Voit syöttää faksinumeron myös pikavalintanäppäinten sekä - ja -näppäinten avulla.

Du kan også bruke hurtigtaten,  eller  for å legge inn faksnummeret.

Du kan också ange faxnumret med kortnummerknappen,  eller .

**7**

Start modtagelsen.  
 Aloita vastaanottaminen.  
 Start å motta faksen.  
 Börja ta emot.

**8**

Udskriv faxdataene.  
 Tulosta faksin tiedot.  
 Skriv ut faksdataene.  
 Skriv ut faxdata.

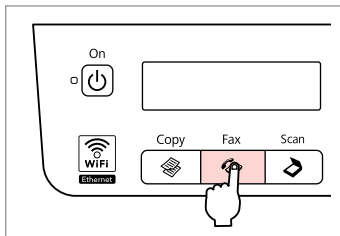
Udskrivning af rapporter

Raporttien tulostaminen

Utskriftsrapporter

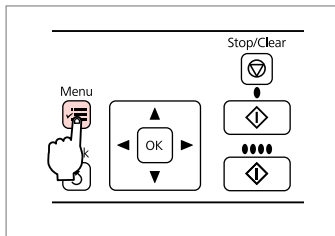
Skriwa ut rapporter

1



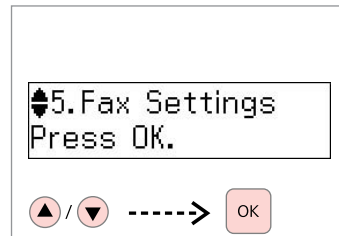
Skift til Fax-tilstand.  
Siirry Fax-tilaan.  
Gå til Faks-modus.  
Öppna läget Fax.

2



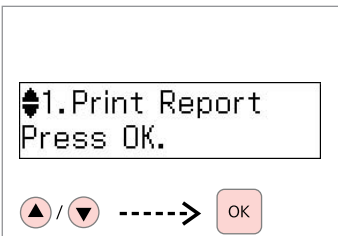
Gå til faxindstillingsmenuen.  
Siirry faksiasetusvalikkoon.  
Åpne menyen for faksinnstillinger.  
Öppna menyen med faxinställningar.

3



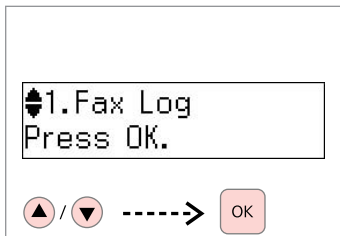
Vælg **Faxindstillinger**.  
Valitse **Faksiasetus**.  
Velg **Faksinnst**.  
Välj **Faxinställningar**.

4



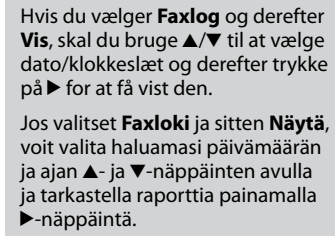
Vælg **Udskriftsrapport**.  
Valitse **Tulosta raportti**.  
Velg **Skriw ut rapport**.  
Välj **Skriw ut rapport**.

5



Vælg et emne.  
Valitse asetus.  
Velg et element.  
Välj ett alternativ.

6



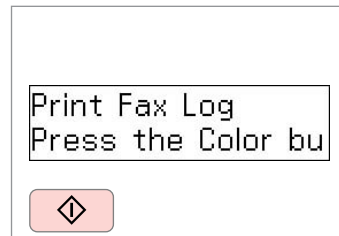
Hvis du vælger **Faxlog** og derefter **Vis**, skal du bruge ▲/▼ til at vælge dato/klokkeslæt og derefter trykke på ► for at få vist den.

Jos valitset **Faxloki** ja sitten **Näytä**, voit valita haluamasi päivämäärän ja ajan ▲- ja ▼-näppäinten avulla ja tarkastella raporttia painamalla ►-näppäintä.

Hvis du vælger **F.logg** så **Vis**, bruk ▲/▼ til å velge dato/tid, og trykk deretter ► for å vise.

Om du väljer **Faxlogg** och sedan **Visa** ska du använda ▲/▼ för att välja datum/tid och trycker sedan på ► för att visa.

6



Udskriv rapporten.  
Tulosta raportti.  
Skriw ut rapporten.  
Skriw ut rapporten.

Fax fra en pc

Faksin lähettäminen tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator

Den faxsoftware, som medfølger på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende faxer fra din computer og oprette en telefonbog, og den indeholder desuden en række andre nyttige funktioner. Yderligere oplysninger finder du i Fax Utility online Hjælp. Brug den følgende fremgangsmåde til at køre værktøjet.

Klik på startknappen (Windows 7 og Vista) eller klik på **Start** (Windows XP), peg på **Alle programmer**, vælg **Epson Software**, og klik derefter på **Fax Utility**.

Ohjelmistolevyllä olevan faksiohjelmiston avulla voit lähettää fakseja tietokoneella, luoda puhelinmuistion ja käyttää muita hyödyllisiä toimintoja. Lisätietoja on Fax Utility-apuohjelman verkossa olevassa ohjeessa. Voit käynnistää faksiapuohjelman seuraavasti.

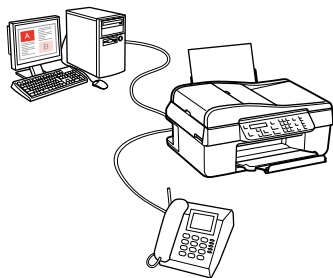
Paina käynnistuspainiketta (Windows 7 ja Vista) tai valitse **Käynnistä** (Windows XP), valitse **Kaikki ohjelmat**, valitse **Epson Software** ja valitse sitten **Fax Utility**.

Faksprogramvaren som ble levert på programvaredisken lar deg sende faks fra datamaskinen, opprette en telefonkatalog og inneholder flere nyttige funksjoner. For detaljer, se onlinehjelpen Fax Utility. Bruk følgende prosedyre for å kjøre verktøyet.

Klikk på startknappen (Windows 7 og Vista) eller klikk **Start** (Windows XP), pek til **Alle programmer**, velg **Epson Software**, og klikk deretter **Fax Utility**.

Faxprogrammet som levereras på programskivan gör det möjligt att skicka fax från din dator, skapa en telefonbok och erbjuder andra användbara funktioner. Se direkthjälpen till Fax Utility för mer information. Gör som följer för att köra programmet.

Klicka på startknappen (Windows 7 och Vista) eller klicka på **Start** (Windows XP), peka på **Alla program**, välj **Epson Software** och klicka sedan på **Fax Utility**.





## Fax Menuliste

Fax-valikon  
toiminnot

Faks Menyoversikt

Fax Menylista

DA  ➔ 65

FI  ➔ 66

NO  ➔ 67


SV  ➔ 68

DA


Tryk på ☰ igen for at færdiggøre indstillingerne.

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.

☰ Faxindstillingsmenu

Opløsning *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 til +4	
Send fax senere	Fra, Til	
Faxtilst.	Sending, Pollmodt	
Faxindstillinger	Udskriftsrapport	Faxlog *3, Seneste transmission *4, Hurtigopk.liste, Gruppeopkaldsliste, Udsk. fax igen *5, Protokolspor. *6
	Inds. af hurtigopk.	Opret, Rediger, Slet
	Gruppeopkalds-konfiguration	Opret, Rediger, Slet
	Scan-/udsk. indst. *2	Opløsning, Kontrast, Aut. Reduktion *7, Rapport over seneste transmissioner *8
	Kommunikation	DRD *9, ECM *10, V34 *11, Ring før svar *12, Reg. af opk. Tone *13, Opk. tilst. *14
	Kontrol faxforbindelsen	
	Sidehoved	Faxhoved, Dit tlf. Nummer
Gendan std. indstillinger	Nulstil indstillinger for faxafsendelse/-modtagelse, Nulstil faxdataindstillinger, Nulstil netværksindstillinger, Nulstil alt undtagen netværks- og faxindstillinger, Nulstil alle indstillinger	
Netværksindstillinger	Du kan finde flere oplysninger i din online Netværksvejledning.	
Vedligehold.	 ➔ 79	

- \*1 Indstillinger for sendte faxer.
- \*2 Indstillinger for modtagne faxer.
- \*3 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.
- \*4 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.
- \*5 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.
- \*6 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.
- \*7 Angiver, om modtagne faxer, der er større end A4-størrelse, skal formindskes til A4, eller om de skal udskrives i den oprindelige størrelse på flere ark.
- \*8 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.
- \*9 Angiver den type svarringmønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling er muligvis ikke tilgængelig **Til/Fra** afhængigt af regionen.
- \*10 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionsstilstand til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.
- \*11 Angiver den hastigheds, som du sender og modtager faxer med. **Til** er 33,6 kbps, og **Fra** er 14,4 kbps.
- \*12 Afhængigt af regionen vises denne indstilling muligvis ikke.
- \*13 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.
- \*14 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af regionen vises denne menu muligvis ikke.

Lopeta asetusten määrittäminen painamalla -painiketta uudelleen.

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

### Faksiasetusvalikko

Er.tarkk <sup>*1</sup>	Vakio, Hie, Kuva	
Kontr <sup>*1</sup>	-4 – +4	
Lähetä faksi myöhemmin	Ei, On	
Faxtila	Läh., Pollvast	
Faksiasetus	Tulosta raportti	Faxloki <sup>*3</sup> , Viimeinen lähetyks <sup>*4</sup> , Lyh. val.luett., Ryhmävalintaluettelo, Tul. fax uud. <sup>*5</sup> , Prot. Jäljitys <sup>*6</sup>
	Lyh.val.as.	Luo, Muokkaa, Poista
	Ryhmävalinnan asetus	Luo, Muokkaa, Poista
	Scan- ja tul.as. <sup>*2</sup>	Er.tarkk, Kontr, Autopien. <sup>*7</sup> , Viimeinen lähetyksraportti <sup>*8</sup>
	Kommunikaatio	DRD <sup>*9</sup> , ECM <sup>*10</sup> , V.34 <sup>*11</sup> , Soi ennen vast <sup>*12</sup> , Äänival tunn <sup>*13</sup> , Val.tila <sup>*14</sup>
	Tarkista faksikytkentä	
	Otsikko	Fax ots, Oma pnro
Pal. Oletusasetukset	Nollaa faxin lähetyks-/vastaanottoasetukset, Nollaa faxin data-asetukset, Palauta verkkoasetukset, Nollaa kaikki paitsi verkko- ja faksiasetukset, Nollaa kaikki asetukset	
Verkkoasetukset	Lisätietoja on verkossa olevassa Verkko-opas-oppaassa.	
Ylläpito	  79	

\*1 Lähetettävät faksit.

\*2 Vastaanotetut faksit.

\*3 Yhteyslokien tulostaminen ja tarkastelu.

\*4 Edellisen lähetykskerran yhteyslokien tai edellisten pollaustulosten tulostaminen.

\*5 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

\*6 Tulostaa edellisen yhteyskerran protokollatiedot.

\*7 Määrittää, pienennetäänkö A4-kokoa suuremmat vastaanotetut faksit A4-kokoon vai tulostetaanko ne alkuperäisessä koossaan jaettuna usealle arkille.

\*8 Määrittää, tulostetaanko edellisestä lähetetyistä faksista raportti. Valitse **Virh.**, jos haluat tulostaa raportin vain virheilanteissa. Valitse **Lähet.**, jos haluat tulostaa raportin jokaisesta faksista.

\*9 Määrittää vastaanotettavien faksien soittotunnuksen. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **K** tai **Ei**, puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittotunnuksia. Asetus voi olla käytettävissä tai ei käytettävissä (**On/Ei**) käyttöalueen mukaan.


\*10 Määrittää, käytetäänkö faksien lähetyksessä ja vastaanotossa automaattisesti virheenkorjausta, jos lähetyksessä tai vastaanotossa tapahtuu virheitä. Jos ECM ei ole käytössä, et voi lähettää tai vastaanottaa värillisiä fakseja.

\*11 Määrittää faksien lähetyks- ja vastaanottonopeuden. Jos asetuksen arvo on **On**, nopeus on 33,6 kbps. Jos asetuksen arvo on **Ei**, nopeus on 14,4 kbps.

\*12 Asetus ei käyttöalueesta riippuen ole ehkä käytettävissä.

\*13 Jos asetukseksi on valittu **On**, laite valitsee numeron vasta tunnistettuun valintaääneseen. Laite ei välttämättä havaitse valintaääntä, jos laite on kytketty alakeskukseen tai päätesovittimeen kytkettyyn puhelinlinjaan. Jos valintaääntä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.

\*14 Määrittää puhelinjärjestelmän tyyppin, johon laite on kytketty. Valikko ei käyttöalueesta riippuen ehkä ole käytettävissä.

Trykk  igjen for å avslutte innstillingene.

Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

### Innstillingsmeny for Faks

Oppløsning *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 til +4	
Send faks senere	Av, På	
Faksmod.	Sender, Pollmot.	
Faksinnst.	Skriv ut rapport	F.logg *3, Siste overføring *4, Dir.valgliste, Gruppevalgliste, Skriv fax igj. *5, Prot.sporing *6
	Oppsett av direktevalg	Opprett, Rediger, Slett
	Oppsett av gruppevalg	Opprett, Rediger, Slett
	Oppsett av skanning og utskrift *2	Oppløsning, Kontrast, Autm. Reduksjon *7, Rapport for siste overføring *8
	Kommunikasjon	DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Ring til svar *12, Det. av summetone *13, Ringemod. *14
	Kontroller fakstilkobling	
	Topptekest	Fakshode, Ditt telefonnr.
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakestill innstillinger for sending/mottak av faks, Tilbakestill innstillinger for faksdata, Tilbakestill nettverksinnstillinger, Tilbakestill alle, unntatt nettverks- og faksinnstillinger, Tilbakestill alle innstillinger	
Nettverksinnstillinger	Se online Nettverkshåndbok for detaljer.	
Vedlikehold	 ➔ 79	

\*1 Innstillinger for overførte fakser.

\*2 Innstillinger for mottatte fakser.

\*3 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.

\*4 Skriver ut en kommunikasjonslogg for den siste overføringen eller det sist mottatte resultatet.

\*5 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.

\*6 Skriver ut protokollen over den siste kommunikasjonen.

\*7 Indikerer om mottatte fakser som er større enn A4-format, nedover til A4 skal forminskes ellerskrives ut i originalstørrelse, over flere ark.

\*8 Indikerer om det skal skrives ut en rapport for sist mottatte faks. Velg **Ved feil** for å kun skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **V. send** for å skrive ut rapporter for hver faks.

\*9 Indikerer hvilken type mønster på ringetonen du ønsker å bruke for å motta fakser. For å velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet ditt til å kunne bruke forskjellige ringemønstre. Dette alternativet kan være **På/Av** avhengig av område.

\*10 Indikerer om Error Connection-modus skal brukes for å automatisk korrigere faksdata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er avslått.

\*11 Indikerer hvor raskt du sender og mottar fakser. **På** er 33,6 kbps og **Av** er 14,4 kbps.

\*12 Avhengig av regionen er det mulig at denne innstillingen ikke vil vises.

\*13 Når denne er stilt til **På**, starter produktet å ringe opp etter at det registrerer en tastetone. Det er mulig at det ikke vil registrere tastetonen når en PBX (Private Branch Exchange) eller en TA (terminaladapter) er koblet til. I det tilfellet, still den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates, og faksen sendes til galt nummer.

\*14 Indikerer hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av regionen er det mulig at denne menyen ikke vil vises.

Tryck på ☰ igen för att slutföra inställningen.

Menyobjekt och värden kan skilja sig från region till region.

### ☰ Inställningsmeny för Fax

Upplösning *1	Standard, Fin, Foto	
Kontrast *1	-4 till +4	
Sänd fax senare	Av, På	
Faxläge	Sänder, Pollmott	
Faxinställningar	Skriv ut rapport	Faxlogg *3, Senaste sändning *4, Snabbvalslista, Gruppnummerlista, Skriv om fax *5, Protokollspår *6
	Snabbvalinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
	Gruppnummerinställning	Skapa, Ändra, Ta bort
	Skan & utskr.inst *2	Upplösning, Kontrast, Autoförminsk *7, Senaste sändningsrapport *8
	Kommunikation	DRD *9, ECM *10, V.34 *11, Antal signaler *12, Avkänn kopp.ton *13, Ringläge *14
Kontrollera faxanslutningen		
Sidhuvud	Faxrubrik, Eget telefonnr.	
Återställ standardinst.	Återställ inställningar för faxesändning/ mottagning, Återställ faxdatainställningar, Återställ nätverksinställningarna, Återställ alla utom nätverks- och faxinställningarna, Återställ alla inställningar	
Nätverksinställningar	Se Nätverkshandbok online för mer information.	
Underhåll	☑ ➔ 79	

\*1 Inställningar för skickade fax.

\*2 Inställningar för mottagna fax.

\*3 Skriver ut eller visar kommunikationsloggen.

\*4 Skriver ut en kommunikationslogg för föregående sändning eller föregående mottagna pollingresultat.

\*5 Skriver ut igen från det senaste mottagna faxet. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.

\*6 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.

\*7 Anger om mottagna fax större än A4-storlek ska minskas till A4 eller inte, eller skriver ut dem i originalstorlek på flera ark.

\*8 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för föregående skickade fax. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.

\*9 Anger vilken typ av svarsringmönster som du vill ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet på att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På/Av** beroende på regionen.

\*10 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickats/tagits emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är avstängt.

\*11 Anger överföringshastigheten för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.

\*12 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.

\*13 När det här är inställt på **På** börjar produkten ringa upp efter att den har registrerat en kopplingston. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I så fall ställer du den på **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.

\*14 Anger vilken typ av telefonsystem som enheten är ansluten till. Den här menyn kanske inte visas beroende på region.

**Menuen Vedligeholdelse**  
**Huoltovalikko**  
**Menyen Vedlikehold**  
**Menyn Underhåll**



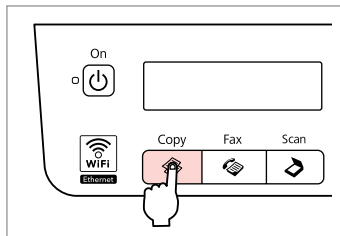
Kontrol af status  
for blækpatroner

Värikasettien tilan  
tarkistaminen

Kontrollere  
blekkpatronstatusen

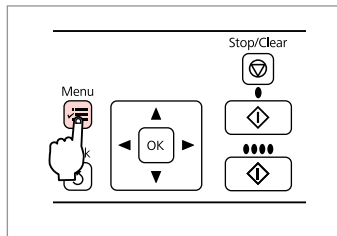
Kontrollera  
bläckpatronstatus

1



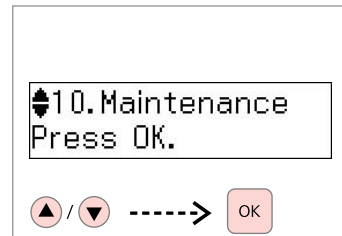
Skift til Kopy-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

2



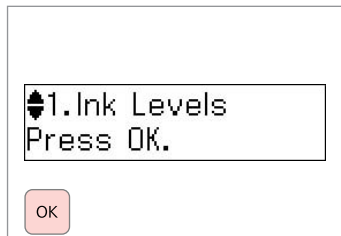
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for  
kopiering.  
Öppna menyen med  
kopieringsinställningar.

3



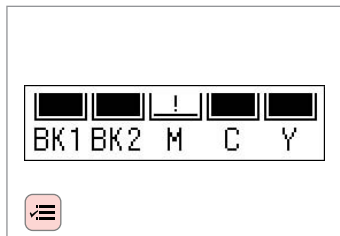
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

4



Vælg **Blækniv.**  
Valitse **Väritasot.**  
Velg **Blekknivå.**  
Välj **Bläcknivå.**

5



Kontroller, og vend tilbage.  
Tarkista ja palaa.  
Kontroller, og gå tilbage.  
Kontrollera och gå tillbaka.

BK1	BK2	M	C	Y	!
Sort		Magenta	Cyan	Gul	Der er næsten ikke mere blæk.
Musta		Magenta	Syaani	Keltainen	Muste on vähissä.
Svart		Magenta	Cyan	Gul	Lavt blekknivå.
Svart		Magenta	Cyan	Gul	Bläcknivån är låg.



Du kan udskifte blækpatroner, selvom de ikke er brugt op. Tryk på **≡**, vælg **Vedligehold.**, og tryk på **OK**. Vælg **Udskiftning af blækpatron**, og tryk på **OK**.

Voit korvata värikasetteja uusilla, vaikka kaseteissa olisi vielä väriä.

Paina **≡**, valitse **Ylläpito** ja paina sitten **OK**. Valitse **Värikasetin vaihto** ja paina **OK**.

Du kan bytte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Trykk **≡**, velg **Vedlikehold**, og trykk **OK**. Velg **Utskifting av blekkpatron**, og trykk **OK**.

Det går att byta bläckpatroner även om de inte har tagit slut. Tryck på **≡**, välj **Underhåll** och tryck på **OK**. Välj **Bläckpatronsbyte** och tryck på **OK**.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatronen muligvis ikke.

Epson ei voi taata muiden valmistajien valmistamien värikasettien laatua tai luotettavuutta. Jos laitteeseen asennetaan muiden valmistajien valmistamia värikasetteja, värikasettien tila ei ehkä näy oikein.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten av uoriginalt blekk. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



Bemærk, at denne printer skal bruge to sorte blækpatroner for at fungere. Du kan ikke fortsætte udskrivningen, hvis den ene sorte patron er tom eller er blevet fjernet, selvom den anden sorte patron stadig indeholder blæk.

Huomaa, että toimiakseen tulostin tarvitsee kaksi mustaa värikasettia. Et voi jatkaa tulostusta, jos toinen musta värikasetti on kulunut loppuun tai poistettu, vaikka toisessa mustassa värikasetissa olisi vielä mustetta jäljellä.

Merk deg at det kreves to sorte blekkpatroner for at skriveren skal fungere. Du kan ikke fortsette å skrive ut dersom en sort blekkpatron er tom eller har blitt fjernet, selv om den andre fremdeles inneholder blekk.

Observera att det krävs två svarta bläckpatroner för att skrivaren ska fungera. Du kan inte fortsätta att skriva ut om en svart bläckpatron är slut eller har tagits bort, även om det fortfarande finns kvar bläck i den andra svarta bläckpatronen.



Afhængigt af dit område kan der findes to forskellige størrelser sorte blækpatroner. Hvis du installerer to sorte blækpatroner i forskellige størrelse, viser blækniveauindikatorerne på LCD-skærmen muligvis ikke den relative hastighed, som det sorte blæk formindskes med, korrekt. De blækniveauer, der vises i Status Monitor, er kun en tilnærmet indikation.

Sijaintipaikasta riippuen mustaa värikasettia saattaa olla saatavilla kahta eri kokoa. Jos asennat kaksi erikokoista mustaa värikasettia, LCD-näytön mustetason ilmaisimet eivät välttämättä pysty näyttämään tarkasti, kuinka nopeasti musta väri vähenee. LCD-näytössä näkyvät väritasot ovat tällöin vain likimääräisiä ja viitteellisiä.

Avhengig av område kan det finnes to forskjellige størrelser på blekkpatroner i handelen. Hvis du installerer to blekkpatroner i forskjellig størrelse er det mulig at blekknivåindikatorerne på LCD-skjermen ikke vil vise den relative bruksraten for blekket nøyaktig. Blekknivåene som vises på LCD-skjermen er kun en omtrentlig indikasjon.

Det kan finnas två olika storlekar av svarta bläckpatroner tillgängliga, beroende på region. Om du installerar två svarta bläckpatroner i två olika storlekar kanske bläcknivåindikatorerna på displayen inte visar korrekt bläckförbrukningshastighet. Bläcknivåerna som visas på displayen är endast en ungefärlig uppskattning.



Hvis en blækpatron er ved at løbe tør for blæk, skal du gøre en ny blækpatron klar.

Jos värikasetin väri alkaa loppua, varmista, että saatavilla on uusi värikasetti.

Hvis en blekkpatron er i ferd med å gå tom, skift den ut med en ny.

Förbered en ny bläckpatron om bläcket i någon patron börjar ta slut.



Kontrol/rensning  
af skrivehovedet

Tulostuspään  
tarkistus ja  
puhdistus

Kontrollere/rengjøre  
skrivehodet

Kontrollera/rengöra  
skrivhuvudet



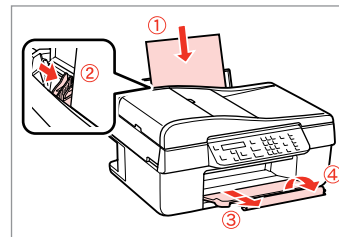
Skrivehovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så du bør kun rense skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres.

Koska tulostuspään puhdistus kuluttaa hieman mustetta kaikista värikaseteista, puhdista tulostuspää vain, jos tulosteiden laatu heikkenee.

Hoderengjøring forbruger blekk fra alle patronene, så du bør bare gjøre dette ved redusert kvalitet.

Huvudrengöringen förbrukar en viss mängd bläck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras.

1 22



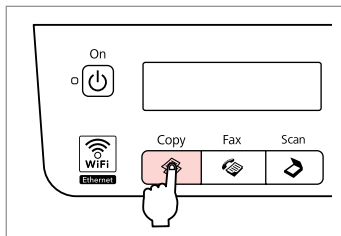
Læg A4-papir i.

Lisää A4-kokoista paperia.

Legg i A4-papir.

Fyll på A4-papper.

2



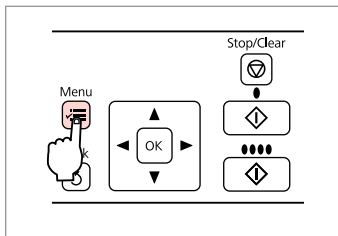
Skift til Kopy-tilstand.

Siirry Kop.-tilaan.

Gå til Kopi-modus.

Öppna läget Kopia.

3



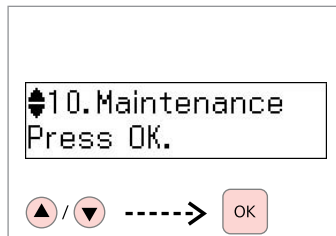
Gå til kopiindstillingsmenuen.

Siirry kopiointiasetusvalikkoon.

Åpne innstillingsmenyen for kopiering.

Öppna menyn med kopieringsinställningar.

4



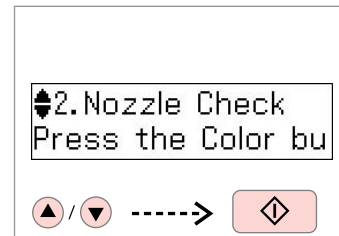
Vælg **Vedligehold**.

Valitse **Ylläpito**.

Velg **Vedlikehold**.

Välj **Underhåll**.

5

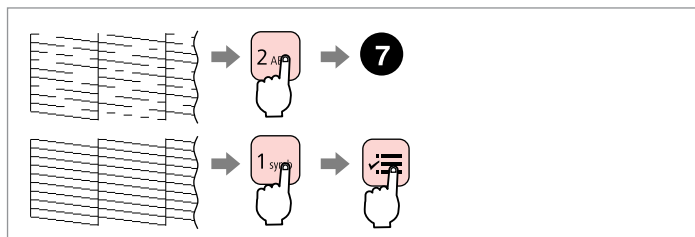


Vælg **Dysecheck** og derefter start.

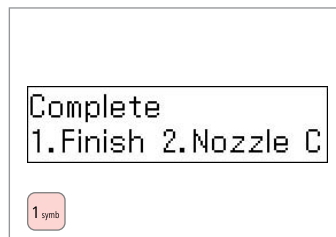
Valitse **Suutintesti** ja käynnistä toiminto.

Velg **Dysekontroll**, og start.

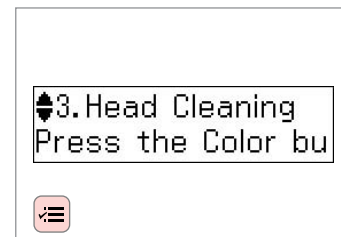
Välj **Munst.kontr.** och starta sedan.

**6**

Kontroller mønsteret, og fortsæt.  
 Tarkista kuvio ja jatka.  
 Kontroller mønsteret, og fortsett.  
 Kontrollera mönstret och fortsätt.

**7**

Afslut hovedrensningen.  
 Lopeta tulostuspäiden puhdistus.  
 Fullfør hoderengjøringen.  
 Avsluta huvudrengjøringen.

**8**

Gå tilbake til Kopy-tilstand.  
 Paaia Kop.-tilaan.  
 Gå tilbake til Kopi-modus.  
 Återgå till läget Kopia.



Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Hvis kvaliteten stadig ikke bliver bedre, skal du kontakte Epsons support.

Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, sammuta tulostin ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei edelleenkaan parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, bør du kontakte Epsons kundestøtte.

Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan att rengöra skrivhuvudet igen. Om kvaliteten fortfarande inte förbättras kontaktar du Epsons kundtjänst.

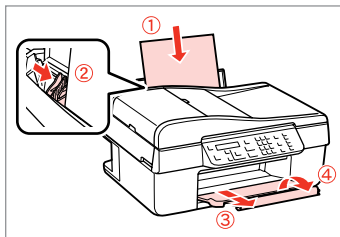
Justering  
af skrivehovedet

Tulostuspäiden  
kohdistaminen

Justere skrivehodet

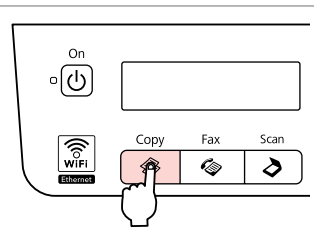
Justera skrivhuvudet

1  ➔ 22



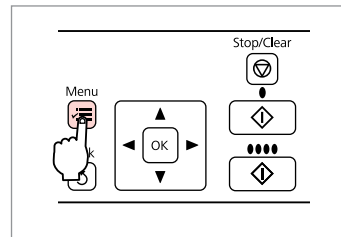
Læg A4-papir i.  
Lisää A4-kokoista paperia.  
Legg i A4-papir.  
Fyll på A4-papper.

2



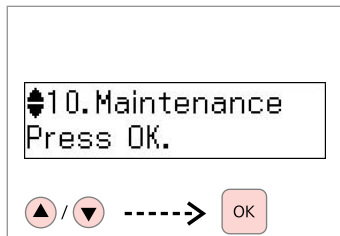
Skift til Kopy-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

3



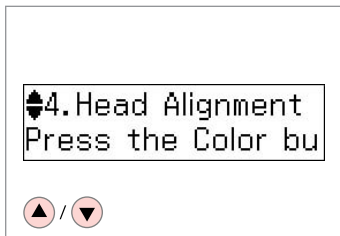
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for  
kopiering.  
Öppna menyn med  
kopieringsinställningar.

4



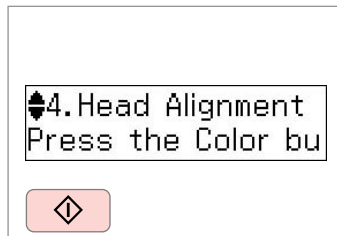
Vælg **Vedligehold.**  
Valitse **Ylläpito.**  
Velg **Vedlikehold.**  
Välj **Underhåll.**

5



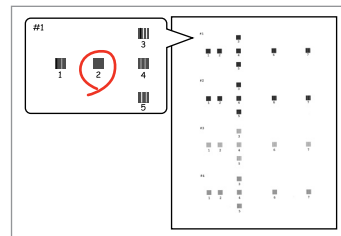
Vælg **Hovedjustering.**  
Valitse **Pään kohd.**  
Velg **Hodejustering.**  
Välj **Huvudjustering.**

6



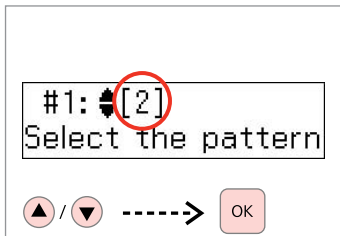
Udskriv mønstre.  
Tulosta kuviot.  
Skriv ut mønstre.  
Skriv ut mönster.

7



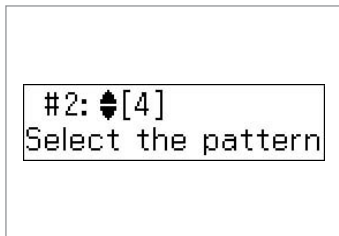
Vælg det mest fulddækkende  
mønster.  
Valitse paras kuvio.  
Velg det mest heldekkende  
mønsteret.  
Välj det tätaste mönstret.

8



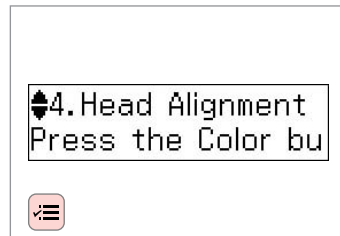
Vælg mønsternummeret for #1.  
Syötä parhaiten tulostuneen kuvion numero kohtaan #1.  
Velg mønsternummer for #1.  
Välj numret för det bästa mönstret.

9



Gentag trin 8 for andre mønstre.  
Toista vaihe 8 muille kuvioille.  
Gjenta trinn 8 for andre mønstre.  
Upprepa steg 8 för andra mönster.

10



Gå tilbage til Kopy-tilstand.  
Pala Kop.-tilaan.  
Gå tilbake til Kopi-modus.  
Återgå till läget Kopia.

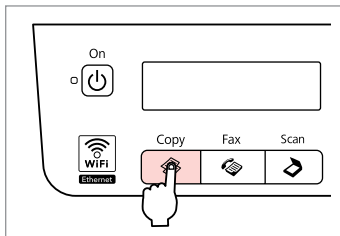
## Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Aika- ja alueasetuksen asettaminen ja muuttaminen

Stille inn/endre tid og område

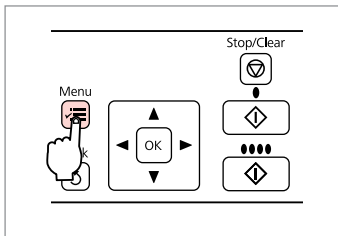
Ställa in/ändra tid och region

1



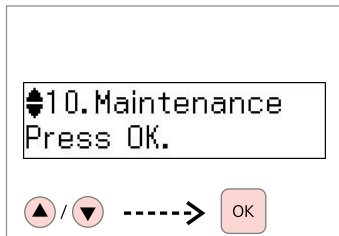
Skift til Kopy-tilstand.  
Siirry Kop.-tilaan.  
Gå til Kopi-modus.  
Öppna läget Kopia.

2



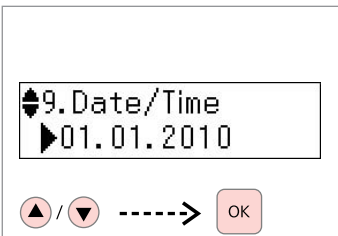
Gå til kopiindstillingsmenuen.  
Siirry kopiointiasetusvalikkoon.  
Åpne innstillingsmenyen for kopiering.  
Öppna menyen med kopieringsinställningar.

3



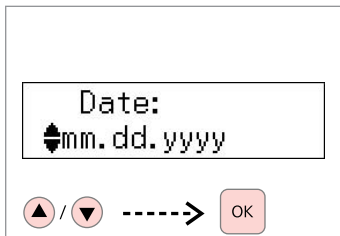
Vælg **Vedligehold**.  
Valitse **Ylläpito**.  
Velg **Vedlikehold**.  
Välj **Underhåll**.

4



Vælg **Dato/tid**.  
Valitse **Pvm/aika**.  
Velg **Dato/tid**.  
Välj **Datum/tid**.

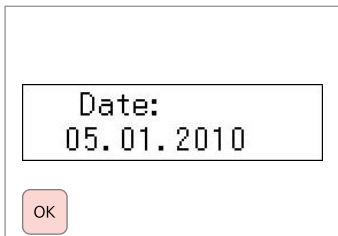
5



Vælg datoformatet.  
Valitse päivämäärämuoto.  
Velg datoformat.  
Välj datumformat.

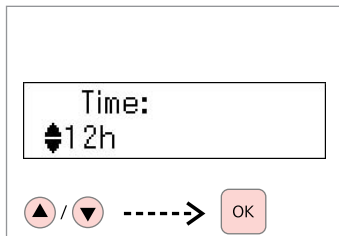
6

➔ 12




Indstil datoen.  
Aseta päivämäärä.  
Stille inn dato.  
Ställ in dagens datum.

7



Vælg klokkeslætformatet.  
Valitse ajan esitysmuoto.  
Velg tidsformat.  
Välj tidsformat.

## 8 ➔ 12



Time:  
10:00AM

OK

Indstil klokkeslættet.  
Aseta kellonaika.  
Still inn tid.  
Ställ in tiden.



Brug ▲ eller ▼ til at vælge **AM** eller **PM**.

Valitse ▲- ja ▼-näppäinten avulla **AM** tai **PM**.

Bruk ▲ eller ▼ til å velge **AM** eller **PM**.

Använd ▲ eller ▼ för att välja **AM** eller **PM**.



Hvis du vil indstille **Land/område**, skal du gå til trin 9.

Jos haluat määrittää **Maa/alue**-asetuksen, siirry vaiheeseen 9.

Hvis du ønsker å stille inn **Land/region**, gå til trinn 9.

Om du vill ställa in **Land/Region** går du till steg 9.

## 9



11. Country/Region  
Algeria

▲ / ▼ -----> OK

Vælg **Land/område**.  
Valitse **Maa/alue**.  
Velg **Land/region**.  
Välj **Land/Region**.

## 10

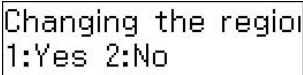


1. Country/Region  
Australia

▲ / ▼ -----> OK

Vælg området.  
Valitse alue.  
Velg område.  
Välj region.

## 11



Changing the region  
1:Yes 2:No

1 symb

Vælg **Ja**.  
Valitse **Kyllä**.  
Velg **Ja**.  
Välj **Ja**.




Hvis du vil vælge sommertid, skal du indstille **Sommertid** til **Til**.

 ➔ 79

Jos haluat määrittää kesäajan, määritä **Kesäaika** -asetukseksi **On**.

 ➔ 79

For å velge vintertid, still **Sommertid** til **På**.  ➔ 80

Om du vill välja sommertid ställer du in **Sommertid** på **På**.  ➔ 80



Der vises muligvis et forkert klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin sähkökatkoksen jälkeen näkyä väärä aika.

Det er mulig å galt tidspunkt vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i synnerhet efter strömavbrott.

Vedligehold.  
Menuliste

Ylläpito-valikon  
toiminnot

Vedlikehold  
Menyoversikt

Underhåll Menylista







DA  → 79

FI  → 79

NO  → 80

SV  → 80

DA



Tryk på  **Kopy**,  **Fax**, eller  **Scan** og tryk derefter på  for at åbne indstillingsmenuen. Tryk derefter på  eller  for at vælge **Vedligehold**.

Tryk på  for at færdiggøre indstillingen.

 Vedligehold.-menuindstillinger

Blækniv.	
Dysecheck	
Hovedrensn.	
Hovedjustering	
Udskiftning af blækpatron	
Lyd	Til, Fra
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighed	Standard, Langsom, Hurtig
Dato/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd. mm.åååå / 12t, 24t
Sommertid	Fra, Til
Land/område	
Sprog/Language	

FI







Voit siirtyä asetusvalikkoon painamalla  **Kop.**,  **Fax**, tai  **Skannaa** ja painamalla sitten . Valitse sitten - ja -näppäinten avulla **Ylläpito**.


Lopeta asetusten määrittäminen painamalla .


 Ylläpito-valikon asetukset

Väritasot	
Suutintesti	
Pään puhd.	
Pään kohd.	
Värikasetin vaihto	
Ääni	On, Ei
Näytön kontrasti	+1 – +16
Vieritysnopeus	Vakio, Hidas, Nopea
Pvm/aika	kk.pp.vvvv, vvvv.kk.pp, pp.kk.vvvv / 12t, 24t
Kesäaika	Ei, On
Maa/alue	
Kieli/Language	

## NO

Trykk på  **Kopi**,  **Faks**, eller  **Skann** og trykk deretter  for å gå til innstillingsmenyen. Trykk deretter  eller  for å velge **Vedlikehold**.


Trykk  for å avslutte innstillingene.

 Vedlikehold innstillingsmeny

Blekknivå	
Dysekontroll	
Hoderengj.	
Hodejustering	
Utskifting av blekkpatron	
Lyd	På, Av
LCD-kontrast	+1 til +16
Rullehastighet	Standard, Treg, Rask
Dato/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd. mm.åååå / 12t, 24t
Sommertid	Av, På
Land/region	
Språk/Language	

## SV

Trykk på  **Kopia**,  **Fax** eller  **Skanna** och tryck sedan på  for att öppna inställningsmenyn. Tryck sedan på  eller  for att välja **Underhåll**.

Tryck på  for att slutföra inställningen.

 Underhållsmenyinställningar

Bläcknivå	
Munst.kontr.	
Huvudreng.	
Huvudjustering	
Bläckpatronsbyte	
Ljud	På, Av
LCD-kontrast	+1 till +16
Bläddringshastighet	Standard, Långsam, Snabb
Datum/tid	mm.dd.åååå, åååå.mm.dd, dd. mm.åååå / 12h, 24h
Sommartid	Av, På
Land/region	
Språk/Language	



**Problemløsning**  
**Vianmääritys**  
**Løse problemer**  
**Lösa problem**



Fejlmeddelelser  
Virheilmoitukset  
Feilmeldinger  
Felmeddelanden







DA  ➔ 82

FI  ➔ 83

NO  ➔ 84

SV  ➔ 85

DA

Fejlmeddelelser	Løsning
Det er nødvendigt at udskifte følgende blækpatron(er): XXX Tryk på OK.	Udskift de opbrugte blækpatroner.  ➔ 86
Papirstop Tryk på OK. Fjern papiret manuelt, hvis fejlen ikke slettes.	 ➔ 91
Printerfejl Papirstop. Åbn scannerenheden, og fjern papiret. Sluk derefter printeren. Se dokumentationen.	 ➔ 92
Papirstop i den automatiske dokumentføder. Fjern det fastklemte papir. Tryk på OK.	 ➔ 93
Kommunikationsfejl. Kontroller, at kablet er tilsluttet, og prøv igen. Tryk på OK.	Kontroller, at kablet er tilsluttet korrekt. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at der er installeret scanningssoftware på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
Printerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontroller, at der ikke er papir tilbage i printeren. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Scannerfejl Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Der opstod en faxfejl. Se dokumentationen.	Sluk printeren, og tænd den derefter igen. Kontakt Epsons support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Printerens blækpuder er ved at være brugt op. Kontakt Epson Support.	Kontakt Epsons support vedrørende udskiftning af blækpuder, før de er brugt op. Når printerens blækpuder er mættede, stopper printeren, og Epsons support skal udskifte dem.
Printerens blækpuder er brugt op. Kontakt Epson Support.	Kontakt Epsons support for at udskifte blækpuder.
In. opk. tone Faxjob ikke udført.	Kontroller, at telefonkablet er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 40  Hvis du har tilsluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere <b>Reg. af opk. Tone</b> .  ➔ 65

Virheilmoitukset	Ratkaisu
Seuraava(t) värikasetti (värikasetit) on vaihdettava: XXX Paina OK.	Vaihda tyhjät värikasetit uusiin. ☞ ➔ 86
Paperitukos Paina OK. Jos virhe ei poistu, irrota paperi käsin.	☞ ➔ 91
Tulostinvirhe Paperitukos. Avaa skanneri ja ota paperit pois, sammuta sen jälkeen tulostin. Katso ohjeesta.	☞ ➔ 92
Paperitukos automaattisessa asiakirjojen syöttölaitteessa. Poista paperitukos. Paina OK.	☞ ➔ 93
Yhteysvirhe. Varmista, että kaapeli on kytketty, ja yritä sitten uudelleen. Paina OK.	Varmista, että kaapeli on liitetty oikein. Jos virheilmoitus tulee edelleen näkyviin, varmista, että skannausohjelmisto on asennettu tietokoneeseen ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostinvirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Varmista, ettei tulostimen sisällä ole enää paperia. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
Skannerivirhe Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
On tapahtunut faksivirhe. Katso ohjeet.	Sammuta tulostin ja käynnistä tulostin uudelleen. Jos virhe ei korjaannu, ota yhteys Epson-tukeen.
Tulostimen hukkavärisäiliöt ovat lähellä käyttöiän loppua. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen ja vaihda hukkavärisäiliöt (mustetyyny) ennen niiden käyttöiän loppua. Kun mustetyynyt ovat täynnä, tulostin pysähtyy. Ota yhteys Epson-tukeen ennen tulostuksen jatkamista.
Tulostimen hukkavärisäiliöt ovat käyttöiän lopussa. Ota yhteys Epson-tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen mustetyynyjen vaihtamiseksi.
Ei valäntä Faxtyö jäi kesken.	Varmista, että puhelinkaapeli on liitetty oikein ja että puhelinlinja toimii. ☞ ➔ 40  Jos puhelinlinja on yhdistetty alavaihteeseen tai päätesovittimeen, poista <b>Äänival tunn</b> -asetus käytöstä. ☞ ➔ 65

Feilmeldinger	Løsning
Du må skifte ut følgende blekkpatron(er): XXX Trykk OK.	Skifte ut oppbrukte blekkpatroner ☐ ➔ 86
Papirstopp Trykk OK. Hvis feilen vedvarer, fjerner du papiret for hånd.	☐ ➔ 91
Skriverfeil Papirstopp i skriveren. Slå av skriveren, åpne skannerenheten og fjern papiret. Se i dokumentasjonen.	☐ ➔ 92
Papirstans i den automatiske dokumentmateren. Fjern fastkjørt papir. Trykk OK.	☐ ➔ 93
Kommunikasjonsfeil. Kontroller at kabelen er tilkoblet, og prøv på nytt. Trykk OK.	Kontroller at kabelen er riktig tilkoblet. Hvis feilmeldingen vedvarer, kontrollerer du at skannerprogramvaren er installert på datamaskinen, og at programvareinnstillingene er riktige.
Skriverfeil Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontroller at det ikke ligger igjen papir i skriveren. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Skannerfeil Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Det oppstod en faksfeil. Se i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epsons kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Brukstiden for skriverens blekkputer er nesten utløpt. Kontakt Epsons kundestøtte.	Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene før brukstiden er utløpt. Når blekkputene er mettet, stopper skriveren og du trenger hjelp av Epsons kundestøtte for å fortsette utskriften.
Brukstiden for skriverens blekkputer er utløpt. Kontakt Epsons kundestøtte.	Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene.
Ingen s.tone Faksjobb ukomplett.	Kontroller at telefonkabelen er korrekt tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. ☐ ➔ 40  Hvis du kobler produktet til en PBX (Private Branch Exchange) telefonlinje eller terminaladapter, slå av <b>Det. av summetone.</b> ☐ ➔ 65

Felmeddelanden	Lösning
Du måste byta följande bläckpatron(er): XXX Tryck på OK.	Byt ut de tomma bläckpatronerna. ☐ ➔ 86
Pappersstopp Tryck på OK. Ta bort papperet för hand om felet kvarstår.	☐ ➔ 91
Skrivarfel Papper har fastnat i skrivaren. Öppna skannern och ta bort papperet och stäng sedan av skrivaren. Se handboken.	☐ ➔ 92
Pappersstopp i den automatiska dokumentmataren. Ta bort papperet som fastnat. Tryck på OK.	☐ ➔ 93
Kommunikationsfel. Kontrollera att kabeln är ansluten och försök sedan igen. Tryck på OK.	Kontrollera att kabeln är korrekt ansluten. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt programinställningar har angetts om felmeddelandet kvarstår.
Skrivarfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Kontrollera att det inte finns något papper i skrivaren. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
Skannerfel Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
Ett faxfel har inträffat. Se handboken.	Stäng av skrivaren och sätt sedan på den igen. Om felmeddelandet kvarstår kontaktar du Epsons kundtjänst.
Skrivarens bläckdynor måste snart bytas. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. När bläckdynorna är mättade stannar skrivaren och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut.
Skrivarens bläckdynor måste bytas. Kontakta Epsons support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.
Ingen ton. Faxjobb ej klart.	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. ☐ ➔ 40  Om du anslöt enheten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av <b>Avkänn kopp.ton.</b> ☐ ➔ 65

## Udskiftning af blækpatroner

### Värikasettien vaihtaminen

### Skifte ut blekkpatroner

### Byta bläckpatroner



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skrivehovedet manuelt.
- Der bruges en vis mængde blæk fra alle patroner under følgende handlinger: Skrivehovedrensning og blækpåfyldning, når en blækpatron installeres.
- Fjern først en blækpatron, når du er klar til at sætte en ny i. På den måde opnås maksimal blækeffektivitet. Blækpatroner med lavt blækniveau fungerer muligvis ikke, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brug af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printerens ikke virker korrekt. Oplysninger om blækniveauer vises muligvis ikke for ikke-originalt blæk, og brug af ikke-originalt blæk registreres med henblik på eventuel brug til servicesupport.
- Sørg for at have en ny blækpatron klar, før du påbegynder udskiftningen. Når du har påbegyndt udskiftningen af en patron, skal du udføre alle trinene i én session.
- Lad den brugte patron blive siddende i printerens, indtil du har anskaffet en ny patron. Ellers kan blæk, der er tilbage i skrivehovedets dyser, tørre ud.
- Åbn ikke blækpatronens emballage, før du er klar til at installere den i printerens. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printerens ikke virker korrekt.
- Sluk ikke printerens under blækpåfyldningen, da der i så fald spildes blæk.



Värikasettien käsittelyn varotoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Kaikista värikaseteista kuluu jonkin verran mustetta seuraavien toimenpiteiden suorittamiseen: tulostuspään puhdistus, musteen lataaminen värikasetin asennuksen yhteydessä.
- Jotta värin käyttö olisi mahdollisimman tehokasta, poista värikasetti vasta sitten, kun olet valmis vaihtamaan sen uuteen. Värikasetteja, joissa on enää vähän mustetta, ei ehkä voi enää käyttää, jos kasetit asennetaan takaisin tulostimeen niiden poistamisen jälkeen.
- Epson suosittelee vain aitojen Epson-värikasettien käyttämistä. Epson ei voi taata muiden valmistajien valmistamien värikasettien laatua tai luotettavuutta. Muiden valmistajien valmistamat värikasetit saattavat aiheuttaa laitteelle vahinkoja, jotka eivät kuulu Epsonin myöntämän takuun piiriin. Muiden valmistajien valmistamat värikasetit voivat tietyissä tilanteissa myös johtaa tulostimen virheelliseen toimintaan. Muiden kuin alkuperäisten värikasettien väritasotietoja ei ehkä näytetä, ja ei-alkuperäisen värin käyttö rekisteröidään huoltotukea varten.
- Varmista, että sinulla on uusi värikasetti, ennen kuin aloitat vaihdon. Kun aloitat värikasetin vaihdon, kaikki vaihdon vaiheet on suoritettava samalla kerralla.
- Jätä tyhjentyneet värikasetit tulostimeen, kunnes olet saanut uuden värikasetin. Muutoin tulostuspään suuttimiin jäänyt muste saattaa kuivua.
- Älä avaa värikasettipakkausta, ennen kuin olet valmis asettamaan värikasetin tulostimeen. Värikasetti on tyhjiöpakattu kasetin toimintavarmuuden takaamiseksi.
- Muiden kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa laitteelle vahinkoja, jotka eivät kuulu Epsonin myöntämän takuun piiriin, ja tietyissä tilanteissa ne saattavat johtaa tulostimen virheelliseen toimintaan.
- Älä sammuta tulostinta musteen lataamisen aikana, koska tämä kuluttaa mustetta turhaan.

- ❗ **Förhåndsregler ved håndtering av blekkpatroner**
- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
- Det forbrukes noe blekk fra alle patroner ved følgende operasjoner: rengjøring av skrivehodene og blekkfylling når en blekkpatron settes inn.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten av uoriginalt blekk. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Informasjon om nivået i uoriginale blekkpatroner vises kanskje ikke, og bruk av uoriginalt blekk registreres for mulig bruk i servicestøtte.
- Sørg for at du har en ny blekkpatron før du starter utskiftingen. Når du først begynner å skifte ut en patron, må du fullføre alle trinnene i én omgang.
- La den tomme patronen stå i til du har fått tak i en ny. Ellers kan gjenværende blekk i skrivehodedydene tørke ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Ikke slå av skriveren under blekkfyllingen, for da vil blekk gå tapt.

- ❗ **Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras**
- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- Bläck från alla patroner förbrukas vid följande åtgärder: skrivhuvudrengöring och bläckpåfyllning när en bläckpatron monteras.
- För att bläcket ska användas så effektivt som möjligt tar du bort bläckpatronen först när du är redo att byta ut den. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de installeras igen.
- Epson rekommenderar att du använder bläckpatroner från Epson. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläck som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden få skrivaren att fungera dåligt. Bläcknivåer kanske inte visas för andra bläcktyper och användningen av andra bläcktyper registreras för eventuella supportfrågor.
- Se till att du har en ny bläckpatron innan du börjar. När du börjar byta en patron måste du genomföra alla steg i processen på en gång.
- Låt den tomma patronen vara kvar i enheten tills du kan byta den mot en ny. Annars kan bläcket som är kvar i skrivhuvudets munstycken torka.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du ska installera bläckpatronen i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bibehålla dess tillförlitlighet.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till att skrivaren fungerar dåligt.
- Stäng inte skrivaren när bläck fylls på eftersom det slösar bort bläck.



**1**

You need to replac  
Press OK.

OK

Kontroller, hvilken farve der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

**2**

Non-printing featur  
1:Yes 2:No

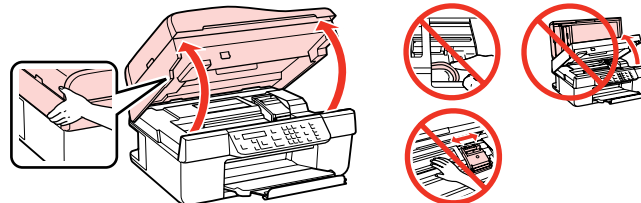
1 symb

Fortsæt.

Jatka.

Fortsett.

Fortsätt.

**3**

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

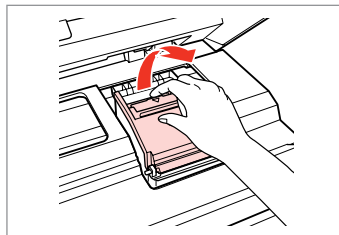


Åbn aldrig patrondækslet, mens skrivehovedet bevæger sig.

Älä koskaan avaa värikasettien kanta, kun tulostuspää liikkuu.

Du må aldri åpne blekkdekslet mens skrivehodet er i bevegelse.

Öppna aldrig patronluckan när skrivhuvudet rör sig.

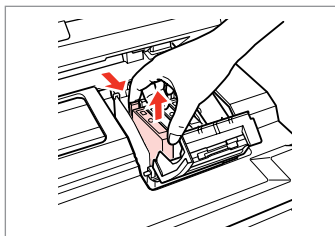
**4**

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

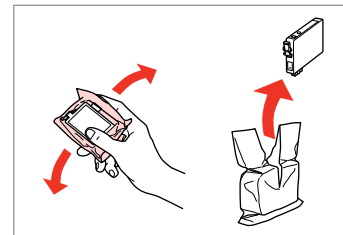
**5**

Fjern.

Poista.

Ta ut.

Ta bort.

**6**

Ryst den nye patron.

Ravista uutta kasettia.

Rist den nye patronen.

Skaka den nya patronen.





Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsiktig så du ikke brykker hakene på siden av blekkpatronen.

Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

7



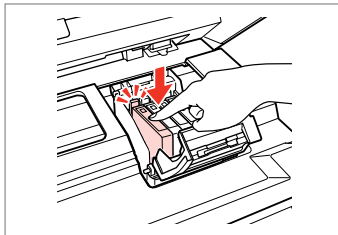
Fjern den gule tape.

Poista keltainen teippi.

Fjern den gule tapen.

Ta bort den gula teipen.

8



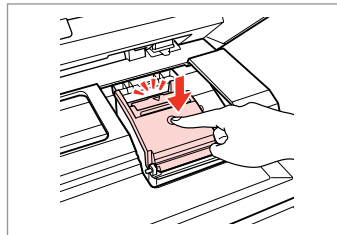
Sæt i, og tryk.

Aseta ja paina.

Sett inn, og trykk.

Sätt in och tryck.

9



Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.



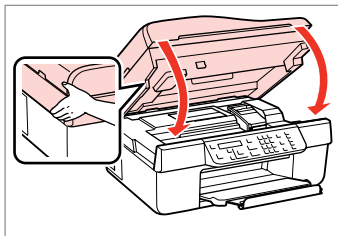
Hvis det er vanskeligt at lukke dækslet, skal du trykke ned på hver enkelt patron, til den klikker på plads.

Jos kannen sulkeminen ei onnistu, paina kutakin kasettia alaspäin, kunnes kasetti naksahtaa paikalleen.

Hvis det er vanskelig å lukke dekselet, trykker du hver patron ned til den klikker på plass.

Om det är svårt att stänga luckan ska du trycka ned varje patron tills den snäpps fast på plats.

10



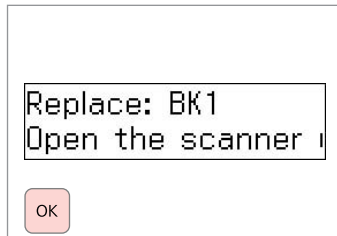
Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.

11



Start blækpåfyldningen.

Aloita musteen lataaminen.

Start blekkfylling.

Börja fylla på bläck.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikasetti joudutaan vaihtamaan kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita kopiointityö uudelleen alkuperäisten asiakirjojen asettamisesta lähtien. Näin varmistetaan tasainen kopiolaatu musteen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.



Papirstop  
Paperitukos  
Papirstopp  
Pappersstopp

Papirstop –  
indvendigt 1

Paperitukos –  
sisäpuolella 1

Papirstopp –  
innvendig  
papirstopp 1

Pappersstopp –  
inuti 1

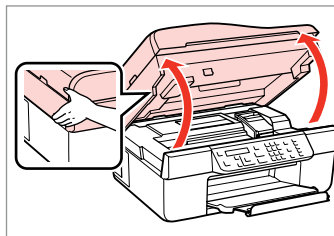
1

Paper jam  
Press OK. If the er

OK

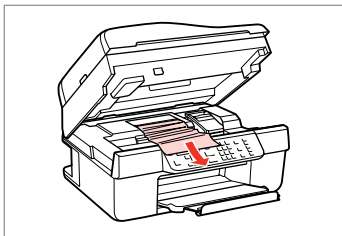
Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

2



Åbn.  
Ava.  
Åpne.  
Öppna.

3



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

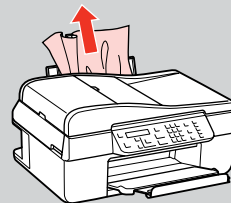


Hvis der stadig sidder papir i  
nærheden af arkindføringen, skal  
du trække det forsigtigt ud.

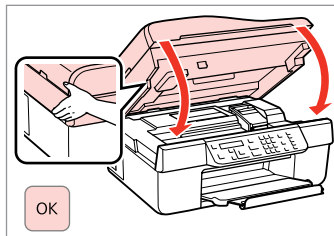
Jos arkinsyöttölaitteeseen on  
jäänyt paperia, vedä se varovasti  
ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir  
nær arkmateren, trekker du det  
forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten  
av arkmataren ska du dra ut det  
försiktig.



4



OK

Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

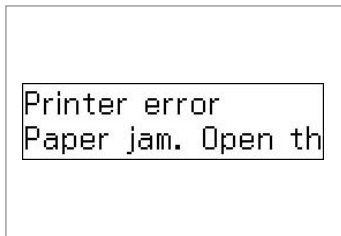
Papirstop –  
indvendigt 2

Paperitukos –  
sisäpuolella 2

Papirstopp –  
innvendig  
papirstopp 2

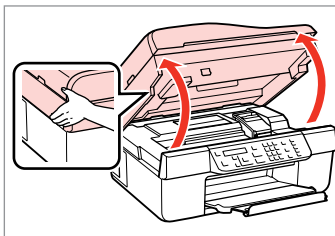
Pappersstopp –  
inuti 2

1



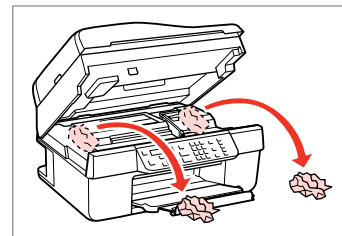
Kontroller meddelelsen.  
Lue viesti.  
Kontroller meldingen.  
Kontrollera meddelandet.

2



Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

3



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

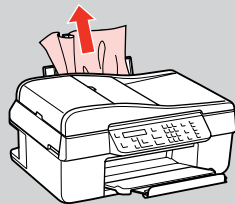


Hvis der stadig sidder papir i nærheden af arkindføringen, skal du trække det forsigtigt ud.

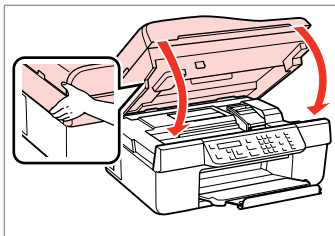
Jos arkinsyöttölaitteeseen on jäänyt paperia, vedä se varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir nær arkmaternen, trekker du det forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten av arkmatären ska du dra ut det försiktigt.

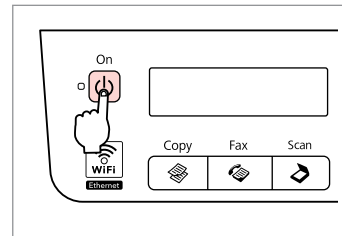


4



Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

5



Sluk.  
Sammuta.  
Slå av.  
Stäng av.

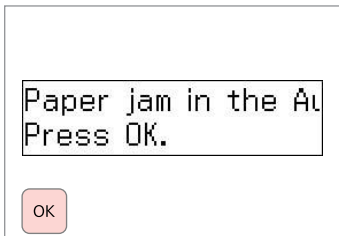
Papirstop – automatisk dokumentføder

Paperitukos – automaattinen arkinsyöttölaite

Papirstopp – automatisk dokumentmater

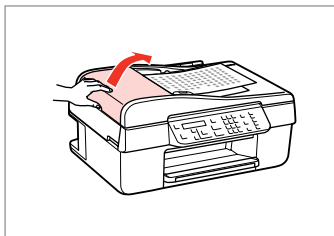
Pappersstopp – automatisk dokumentmatare

1



Fortsæt.  
Jatka.  
Fortsett.  
Fortsätt.

2



Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.



Hvis du ikke åbner ADF-dækslet, kan printeren blive beskadiget.

Jos automaattisen arkinsyöttölaiteen kantta ei avata, tulostin saattaa vahingoittua.

Skriveren kan bli skadet hvis du ikke åpner ADF-dekselet.

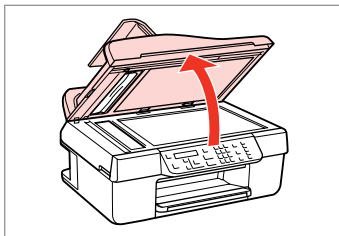
Om du inte öppnar ADF-luckan kan skrivaren skadas.

3



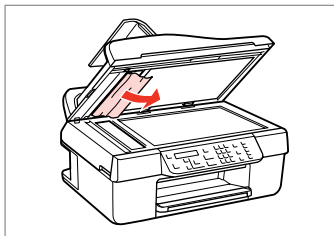
Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

4



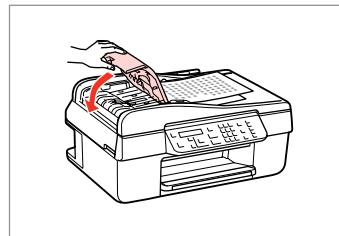
Åbn.  
Avaa.  
Åpne.  
Öppna.

5



Fjern.  
Poista.  
Ta ut.  
Ta bort.

6



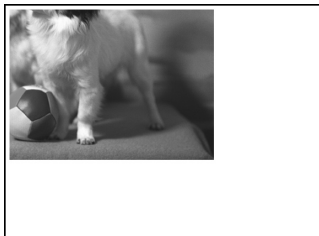
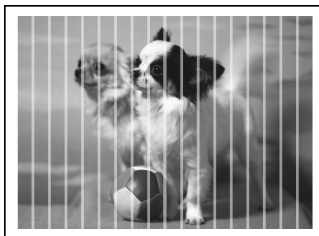
Luk.  
Sulje.  
Lukk.  
Stäng.

Problemer med  
udskriftskvalitet/  
layout








Tulostuslaatuun  
ja asetteluun liittyvät  
ongelmat

Problemer med  
udskriftskvaliteten/  
oppsettet

Problem med  
udskriftskvalitet/  
layout



**DA** Prøv følgende løsninger i rækkefølge fra toppen. Du kan finde flere oplysninger i din online Brugervejledning.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Udskrifterne er uskarpe eller udtværede.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Udskriften er uskarp, eller der mangler noget.	<b>1 2 3 6</b>
Udskriften er grynet.	<b>4</b>
Farverne er forkerte eller mangler.	<b>3 6</b>
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	<b>9 10 11 12</b>
Løsninger	
<b>1</b> Sørg for at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 20	
<b>2</b> Kontroller, at papirets udskriftside (den hvideste eller blankeste side) vender korrekt.  ➔ 22	
<b>3</b> Rens skrivehovedet.  ➔ 73	
<b>4</b> Juster skrivehovedet.  ➔ 75 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve at justere ved hjælp af printerdriverens hjælpeprogram. I online <b>Brugervejledning</b> findes oplysninger om justeringer af skrivehovedet.	
<b>5</b> For at rengøre printeren indvendigt skal du tage en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/i ADF'en. Du kan finde flere oplysninger i din online <b>Brugervejledning</b> .	
<b>6</b> Du får de bedste resultater, hvis du bruger blækpatroner op inden for 6 måneder efter åbning.  ➔ 86	
<b>7</b> Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og papir, der anbefales af Epson.	
<b>8</b> Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret mønster) på kopien, skal du ændre indstillingen <b>Zoom</b> eller ændre originalens placering.	
<b>9</b> Kontroller, at du har valgt den korrekte indstilling for <b>Papirstr.</b> , <b>Layout</b> , <b>Udvid.</b> og <b>Zoom</b> for det papir, der er lagt i.  ➔ 34	
<b>10</b> Kontroller, at der er lagt papir i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 22, 24	
<b>11</b> Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
<b>12</b> Rengør glaspladen. Se din online <b>Brugervejledning</b> .	

**FI** Kokeile seuraavia ratkaisuja järjestyksessä. Katso lisätietoja verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta.

Ongelmat	Ratkaisun numero
Tulosteissa tai kopioissa on juovia (ohuita viivoja).	<b>1 2 3 4 6 8</b>
Tuloste on epäselvä tai tahriintunut.	<b>1 2 3 4 5 7</b>
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	<b>1 2 3 6</b>
Tuloste on rakeinen.	<b>4</b>
Värit ovat väärät tai värejä puuttuu.	<b>3 6</b>
Kuvan koko tai paikka on väärä.	<b>9 10 11 12</b>
Ratkaisut	
<b>1</b>	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☑ ➔ 20
<b>2</b>	Varmista, että paperin tulostuspuoli (valkoisempi tai kiiltävämpi puoli) osoittaa oikeaan suuntaan. ☑ ➔ 22
<b>3</b>	Puhdista tulostuspää. ☑ ➔ 73
<b>4</b>	Kohdista tulostuspää. ☑ ➔ 75 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa tulostuspää käyttäen tulostinohjaimen apuohjelmaa. Voit lukea lisätietoja tulostuspään kohdistamisesta verkossa olevasta <b>Käyttöopas</b> -oppaasta.
<b>5</b>	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle tai automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen. Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.
<b>6</b>	Paras tulos saavutetaan käyttämällä värikasetti puolen vuoden kuluessa pakkauksen avaamisesta. ☑ ➔ 86
<b>7</b>	Käytä alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
<b>8</b>	Jos kopioon tulee moiré-viivakuvio, muuta <b>Pienennä/suurena</b> -asetusta tai alkuperäisen asiakirjan paikkaa.
<b>9</b>	Varmista, että olet valinnut laitteeseen lisättyä paperia vastaavat oikeat <b>Paperikoko-, Asett-, Laajennus-</b> ja <b>Pienennä/suurena</b> -asetukset. ☑ ➔ 35
<b>10</b>	Varmista, että olet asettanut paperin ja alkuperäisen asiakirjan oikein. ☑ ➔ 22, 24
<b>11</b>	Jos kopion tai valokuvan reunat ovat rajautuneet pois, siirrä alkuperäistä hieman pois päin nurkasta.
<b>12</b>	Puhdista asiakirjataso. Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.

Problemer	Løsningsnr.
Det vises bånd (lyse streker) på utskriftene eller kopiene.	1 2 3 4 6 8
Utskriften er uskarp eller smurt utover.	1 2 3 4 5 7
Utskriften er svak eller har tomme felt.	1 2 3 6
Utskriften er kornete.	4
Fargene er feil eller mangler.	3 6
Bildestørrelsen eller -plasseringen er feil.	9 10 11 12
Løsninger	
1	Sørg for å angi riktig papirtype. ☞ ➔ 20
2	Kontroller at den skrivbare siden (den hvite eller blanke siden) av papiret ligger i riktig retning. ☞ ➔ 22
3	Rengjør skrivehodet. ☞ ➔ 73
4	Juster skrivehodet. ☞ ➔ 75 Hvis kvaliteten ikke forbedres, prøv å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se den online <b>Brukerhåndbok</b> for hjelp til å justere skrivehodet.
5	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge noe dokument på glassplaten/ADF. For mer informasjon, se den online <b>Brukerhåndbok</b> .
6	For best resultater, bruk opp blekkpatronen innen seks måneder etter at pakken ble åpnet. ☞ ➔ 86
7	Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
8	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravering) på kopien, endrer du innstillingen for <b>Reduser/forstør</b> eller endrer plasseringen av originalen.
9	Kontroller at du valgte riktig papirinnstilling for <b>Papirstr., Oppsett, Utvidelse, og Reduser/forstør</b> . ☞ ➔ 36
10	Kontroller at du har lagt i papiret og plassert originalen riktig. ☞ ➔ 22, 24
11	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.
12	Rengjør glassplaten. Se din online <b>Brukerhåndbok</b> .



Problem	Lösning nr.
Det finns ränder (ljusa linjer) på utskrifter eller kopior.	1 2 3 4 6 8
Utskrifterna är suddiga eller smetiga.	1 2 3 4 5 7
Utskrifterna är bleka eller har mellanrum.	1 2 3 6
Utskrifterna är korniga.	4
Färger är fel eller saknas.	3 6
Bildens storlek eller placering är fel.	9 10 11 12
Lösningar	
1	Kontrollera att du valt rätt papperstyp. ☞ ➔ 20
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är placerad i rätt riktning. ☞ ➔ 22
3	Rengör skrivhuvudet. ☞ ➔ 73
4	Justera skrivhuvudet. ☞ ➔ 75 Försök justera det med funktionen i skrivardrivrutinen om kvaliteten inte förbättras. Se <b>Användarhandbok</b> online för att justera skrivhuvudet.
5	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentbordet/i ADF-enheten. Mer information finns i <b>Användarhandbok</b> online.
6	För bästa resultat ska bläckpatronerna användas inom sex månader efter det att förpackningen öppnats. ☞ ➔ 86
7	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
8	Om ett moaré-mönster (streckat) syns på en kopia kan du ändra inställningen <b>Förminska/förstora</b> eller flytta originalet.
9	Se till att välja rätt <b>Ppr.format, Layout, Expansion</b> och inställning för <b>Förminska/förstora</b> för det påfyllda papperet. ☞ ➔ 37
10	Kontrollera att du fyllt på papper och placerat originalet korrekt. ☞ ➔ 22, 24
11	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.
12	Rengör dokumentbordet. Se <b>Användarhandbok</b> online.

Faxproblemer  
 Faksiongelmat  
 Faksproblemer  
 Faxproblem









DA  ➔ 98

FI  ➔ 99

NO  ➔ 100

SV  ➔ 101

DA Prøv følgende løsninger i rækkefølge fra toppen.

Problemer	Løsning nr.
Der kan ikke sendes fax	<b>1 2 3 4 8 9</b>
Der kan ikke modtages fax	<b>1 2 5 8 9</b>
Kvalitetsproblemer (ved afsendelse)	<b>6 7 9</b>
Kvalitetsproblemer (ved modtagelse)	<b>9</b>
Telefonsvareren besvarer ikke taleopkald	<b>10</b>
Forkert klokkeslæt	<b>11</b>
Løsninger	
<b>1</b> Kontroller, at telefonkablet er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere linjens status ved hjælp af funktionen <b>Kontrol faxforbindelsen</b> .  ➔ 40	
<b>2</b> Hvis du har tilsluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.	
<b>3</b> Hvis du har tilsluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere <b>Reg. af opk. Tone</b> .  ➔ 65	
<b>4</b> Kontroller, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.	
<b>5</b> Hvis dette produkt ikke er tilsluttet en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til.  ➔ 57	
<b>6</b> Rengør glaspladen og ADF'en. Se din online <b>Brugervejledning</b> .	
<b>7</b> Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre <b>Opløsning</b> eller <b>Kontrast</b> i faxindstillingsmenuen.  ➔ 65	
<b>8</b> Deaktiver <b>V.34</b> .  ➔ 65	
<b>9</b> Kontroller, at <b>ECM</b> er aktiveret.  ➔ 65	
<b>10</b> Når Autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvare til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren.  ➔ 57	
<b>11</b> Uret vil muligvis gå hurtigt/langsomt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt.  ➔ 77	

Ongelmat	Ratkaisun numero
Faksin lähettäminen ei onnistu	1 2 3 4 8 9
Faksien vastaanottaminen ei onnistu	1 2 5 8 9
Heikko laatu faksia lähetettäessä	6 7 9
Heikko laatu fakseja vastaanotettaessa	9
Puhelinvastaaja ei vastaa äänipuheluihin	10
Kello on väärässä	11
Ratkaisut	
1	Varmista, että puhelinkaapeli on liitetty oikein ja että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan <b>Tarkista faksikytkeä</b> -toiminnon avulla. ☞ ➔ 40
2	Jos laite on liitetty puhelinlinjaan, jossa on käytössä DSL-yhteys, puhelinpistokkeeseen on asennettava DSL-suodatin. Saat lisätietoja DSL-suodattimesta laajakaistaoperaattoriltasi.
3	Jos puhelinlinja on yhdistetty alavaihteeseen tai päätesovittimeen, poista <b>Äänival tunn</b> -asetus käytöstä. ☞ ➔ 65
4	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
5	Jos laitetta ei ole kytketty puhelinlinjaan ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on käytössä. ☞ ➔ 57
6	Puhdista asiakirjataso ja automaattinen arkisyyttölaite. Lisätietoja on verkossa olevassa <b>Käyttöopas</b> -oppaassa.
7	Jos lähettämäsi faksi näkyy huonosti tai on epäselvä, muuta <b>Er.tarkk</b> - ja <b>Kontr</b> -asetuksia faksiasetusvalikossa. ☞ ➔ 65
8	Poista <b>V.34</b> -toiminto käytöstä. ☞ ➔ 65
9	Varmista, että <b>ECM</b> -toiminto on käytössä. ☞ ➔ 65
10	Jos automaattinen vastaustoiminto on käytössä ja automaattinen puhelinvastaaja on kytketty laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksitoiminnon odottamien hälytysten määrä suuremmaksi kuin automaattisen puhelinvastaajan hälytysten määrä. ☞ ➔ 57
11	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkoksen tai virran katkaisemisen vuoksi. Aseta oikea aika. ☞ ➔ 77

Problemer		Løsningsnr.
Kan ikke sende faks		1 2 3 4 8 9
Kan ikke motta faks		1 2 5 3 9
Kvalitetsproblemer (ved sending)		6 7 9
Kvalitetsproblemer (ved mottak)		9
Telefonsvareren tar ikke imot innkommende samtaler		10
Feil tid		11
Løsninger		
1	Kontroller at telefonkabelen er korrekt tilkoblet og kontroller at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved å bruke funksjonen <b>Kontroller fakstilkobling</b> . ☞ ➔ 40	
2	Hvis du koblet produktet til en DSL-telefonlinje må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt din DSL-leverandør for å få det nødvendige filteret.	
3	Hvis du kobler produktet til en PBX (Private Branch Exchange) telefonlinje eller terminaladapter, slå av <b>Det. av summetone</b> . ☞ ➔ 65	
4	Kontroller at mottakerens faks er påslått og fungerer.	
5	Hvis et produkt ikke er koblet til en telefon, og du ønsker å ta imot fakser automatisk, pass på å slå på automatisk svar. ☞ ➔ 57	
6	Rengjør glassplaten og ADFen (Automatisk dokumentmater). Se din online <b>Brukerhåndbok</b> .	
7	Hvis faksen var svak eller uklar, endre <b>Oppløsning</b> eller <b>Kontrast</b> i menyen for faksinnstillinger. ☞ ➔ 65	
8	Slå av <b>V.34</b> . ☞ ➔ 65	
9	Pass på at <b>ECM</b> er påslått. ☞ ➔ 65	
10	Når automatisk svar er påslått og telefonsvareren er koblet til den samme telefonlinjen som dette produktet, still inn antall ring før svar, for innkommende fakser, til et høyere antall enn antall ring for telefonsvareren. ☞ ➔ 57	
11	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strøbrudd, eller etter at strømmen har vært avslått over lengre tid. Still inn tid. ☞ ➔ 77	

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax	1 2 3 4 8 9
Det går inte att ta emot fax	1 2 5 8 9
Kvalitetsproblem (vid sändning)	6 7 9
Kvalitetsproblem (vid mottagning)	9
Telefonsvaren svarar inte vid röstsamtal	10
Fel tid visas	11
Lösningar	
1	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen <b>Kontrollera faxanslutningen</b> . ☐ ➔ 40
2	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
3	Om du anslöt enheten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av <b>Avkänn kopp.ton</b> . ☐ ➔ 65
4	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
5	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☐ ➔ 57
6	Rengör dokumentbordet och den automatiska dokumentmataren (ADF-enheten). Se <b>Användarhandbok</b> online.
7	Om faxet du skickade var svagt eller oklart ändrar du <b>Upplösning</b> eller <b>Kontrast</b> i menyn med faxinställningar. ☐ ➔ 65
8	Stäng av <b>V.34</b> . ☐ ➔ 65
9	Kontrollera att <b>ECM</b> är påslaget. ☐ ➔ 65
10	När autosvar är påslaget och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för mottagande faxar till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☐ ➔ 57
11	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömvabrott eller efter att strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☐ ➔ 77

Kontakt til Epsons  
support

Yhteydenotto  
Epsonin tukeen

Kontakt Epson  
kundestøtte

Kontakta Epsons  
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fejlfindingsoplysningerne, skal du kontakte Epsons supportservice for at få hjælp. Du kan finde kontaktoplysningerne for Epson support for dit område i din online Brugervejledning eller på dit garantikort. Hvis de ikke findes der, skal du kontakte den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa tuotteen mukana tulevien vianmäärittämissuositusten avulla, ota yhteys Epsonin tukipalveluun. Löydät oman alueesi Epson-tukipalvelun yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas -oppaasta tai laitteen takuukortista. Jos et löydä yhteystietoja, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp av feilsøkinginformasjonen, kontakter du Epsons kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for kundestøtten der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa ett problem med hjälp av felsökningsguiden. Kontaktinformation till Epsons kundtjänst där du befinner dig hittar du i Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som du köpte skrivaren från om ditt område inte anges.



## DA Stikordsregister

<b>A</b>	ADF.....	24	<b>N</b>	Lynopkald, konfiguration.....	65
	Antal ring.....	57.59.65	<b>O</b>	Netværksindstillinger.....	34.65
	Autosvar.....	40		One-touch opkaldsknap.....	15.52
	Automatisk dokumentføder (ADF).....	24		Opløsning.....	65
	Automatisk formindskelse.....	65	<b>P</b>		
<b>B</b>				Papirstørrelse.....	34
	Bip.....	79		Papirtype.....	34
	Blækkniv.....	70.79		Polling for modtagelse.....	65
<b>D</b>				Protokolsporing.....	63.65
	Dato/tid.....	77.79	<b>R</b>		
	Display.....	12.16.79		Ring før svar.....	57.59.65
	DRD.....	65		Rullehastighed.....	79
	DSL.....	42	<b>S</b>		
	Dysecheck.....	79		Scanning og udskrivning, konfiguration.....	65
<b>E</b>				Scan (dokumentkopi).....	30
	ECM.....	65		Scan (fotokopi).....	30
<b>F</b>				Scan til e-mail.....	34
	Faxheader.....	48.65		Scan til pc.....	34
	Faxinformationsservice.....	61		Scan til PDF.....	34
	Faxlog.....	63.65		Sprog, ændre.....	79
	Faxtilstand.....	65		Seneste transmission.....	63.65
	Faxringemeddelelse, indstillinger.....	65		Seneste transmissionsrapport.....	65
	Fax, planlagt transmission.....	54		Sende fax senere.....	65
	Faxindstillinger.....	65		Sommertid.....	79
	Fejlkorrektionstilstand.....	65	<b>T</b>		
<b>G</b>				Tjekke faxforbindelsen.....	65
	Gendan std. indstillinger.....	34.65	<b>U</b>		
	Genduskribe faxer.....	63.65		Uden kant/Med kant.....	34
	Gruppeopkaldsliste.....	46.63.65		Udskiftning af blækpatron.....	79
	Gruppeopkald, konfiguration.....	65		Udskrive rapport.....	65
<b>H</b>				Udvidelse.....	34
	Header.....	65		Ur.....	77.79
	Hovedjustering.....	79	<b>V</b>		
	Hovedrensn.....	79		V.34.....	65
<b>I</b>				Vedligehold.....	34.79
	ISDN.....	42		Visning.....	12.16.79
<b>K</b>			<b>Z</b>		
	Klartonedetektering.....	65		Zoom.....	34
	Knapper, betjeningspanel.....	12.16			
	Kommunikation.....	65			
	Kontrast.....	65			
	Kopitæthed.....	34			
	Kvalitet.....	34.37			
<b>L</b>					
	Land/område.....	77.79			
	Layout.....	34			
	LCD-kontrast.....	79			
	Lyd.....	79.80			
	Lynopkaldsliste.....	44.63.65			



## FI Hakemisto

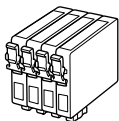
<b>A</b>	ADF.....	24	Pikavalintaluettelo.....	44.63.66
	Asettelu.....	35	Pikavalintaluettelon määrittäminen .....	66
	Automaattinen vastaamistoiminto.....	40	Päivämäärä ja aika.....	77.79
	Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF).....	24	<b>R</b>	
	Automaattinen pienennys .....	66	Raportin tulostaminen.....	66
<b>D</b>			Reunaton ja reunallinen .....	35
DRD .....	66		Protokollan jäljitystiedot .....	63.66
DSL.....	42		Ryhmävalintaluettelo .....	46.63.66
<b>E</b>			Ryhmävalintaluettelon määrittäminen.....	66
ECM .....	66	<b>S</b>		
<b>F</b>			Skannaus- ja tulostusasetukset.....	66
Faksiasetukset.....	66		Skannaus (asiakirja).....	30
Faksien ajastettu lähettäminen.....	54		Skannaus (valokuva).....	30
Faksien tulostaminen uudelleen .....	63.66		Skannaa sähköpostiin.....	35
Faksiotsikko.....	48.66		Skannaa tietokoneeseen .....	35
Faksitietopalvelu.....	61		Skannaa PDF-tiedostoon.....	35
Faksiloki.....	63.66		Sointikertoja ennen vastaamista.....	57.59.66
Faksitila .....	66		Suurennus.....	35
Faksin hälytysasetukset.....	66		Suutintesti.....	79
Faksin lähettäminen myöhemmin .....	66	<b>T</b>		
Faksisyhteyden tarkastaminen.....	66	Tarkkuus.....	66	
<b>H</b>		Tulostuspään kohdistus .....	79	
Hälytysten määrä .....	57.59.66	Tulostuspään puhdistus.....	79	
Huolto.....	35.79	<b>V</b>		
<b>I</b>		V.34.....	66	
ISDN .....	42	Valintääänen tunnistaminen.....	66	
<b>K</b>		Vastaanottaminen pollaamalla .....	66	
Kello .....	77.79	Verkkoasetukset.....	35.66	
Kesäaika .....	79	Vieritysnopeus.....	79	
Kieli, muuttaminen .....	79	Viimeisin lähetys .....	63.66	
Kontrasti .....	66	Viimeisimmän lähetyksen raportti.....	66	
Kopiointihiets .....	35	Virheenkorjaustila.....	66	
<b>L</b>		Värikasetin vaihto.....	79	
Laatu .....	35	Väritasot.....	70.79	
Liikenne .....	66	<b>Ä</b>		
<b>M</b>		Ääni .....	79	
Maa ja alue.....	77.79	Äänimerkki .....	79	
<b>N</b>				
Näyttö.....	12.16.79			
Näytön kontrasti.....	79			
<b>O</b>				
Oletusasetusten palauttaminen .....	35.66			
Otsikko .....	66			
<b>P</b>				
Painikkeet, ohjauspaneeli .....	12.16			
Paperin koko .....	35			
Paperin tyyppi .....	35			
Pienentäminen ja suurentaminen .....	35			
Pikavalintanäppäin .....	15.52			

## NO Indeks

<b>A</b>	ADF.....24	<b>O</b>	Oppdage ringetone.....67
	Antall oppringinger.....57.59.67		Oppløsning.....67
	Antall ring før svar.....57.59.67		Oppsett.....36
	Automatisk svar.....40		Overskrift.....67
	Automatisk dokumentmater (ADF).....24	<b>P</b>	Papirstørrelse.....36
	Automatisk forminskning.....67		Papirtype.....36
<b>B</b>	Blekknivå.....70.80		Pip.....80
<b>D</b>	Dato/tid.....77.80		Planlagt faksoverføring.....54
	DRD.....67	<b>R</b>	Rapport over siste overføring.....67
	DSL.....42		Reduser/forstør.....36
	Dysekontroll.....80		Rullehastighet.....80
<b>E</b>	ECM.....67	<b>S</b>	Scan & Utskriftsoppsett.....67
<b>F</b>	Faksoverskrift.....48.67		Scan til PDF.....34
	Faksinformasjonstjenester.....61		Send faks senere.....67
	Fakslogg.....63.67		Siste overføring.....63.67
	Faksmodus.....67		Skann (dokumentkopi).....30
	Faksinnstillinger.....67		Skann (fotokopi).....30
	Feilopprettingsmodus.....67		Skann til e-post.....36
<b>G</b>			Skann til PC.....36
<b>H</b>	Hodejustering.....80		Skjern.....12.16.80
	Hoderengj.....80		Skriv ut fakser på nytt.....63.67
	Hurtigtast.....15.52		Skriv ut rapport.....68
<b>I</b>	Innstillinger for faksens ringetone.....67		Spor protokoll.....63.67
	ISDN.....42		Sommertid.....80
<b>K</b>	Klokke.....77.80		Språk, endre.....80
	Knapper, kontrollpanel.....12.16		Stille inn gruppeoppringing.....67
	Kommunikasjon.....67		Stille inn hurtigtaster.....67
	Kontroller faksforbindelse.....67	<b>T</b>	Tilbakestill standardinnstillinger.....36.67
	Kontrast.....67	<b>U</b>	Uten kant / Med kant.....36
	Kopieringstetthet.....36		Utskiifting av blekkpatron.....80
	Kvalitet.....36		Utvidelse.....36
<b>L</b>	Land/region.....77.80	<b>V</b>	V.34.....67
	LCD-kontrast.....80		Vedlikehold.....36.79
	Liste over gruppeoppringinger.....46.63.67		Vis.....12.16.80
	Liste over hurtigtaster.....44.63.67		
	Lyd.....80		
<b>M</b>	Motta faksinformasjon.....67		
<b>N</b>	Nettverksinnstillinger.....36.67		

## SV Index

<b>A</b>	ADF-enhet.....	24	LCD-kontrast.....	80
	Antal ringningar.....	57.59.68	Ljud.....	80
	Antal signaler.....	57.59.68	Läsare.....	12.16.80
	Autosvar.....	40	<b>M</b>	
	Automatisk dokumentmatare (ADF).....	24	Munst.kontr.....	80
	Auto-förminsk.....	68	<b>N</b>	
	Avkänn kopp.ton.....	68	Nätverksinställningar.....	37.68
<b>B</b>			<b>P</b>	
	Bläcknivå.....	70.80	Papperstyp.....	37
	Bläckpatronsbyte.....	80	Pip.....	80
	Blåddringshastighet.....	80	Pollmottagning.....	68
<b>D</b>			Pappersformat.....	37
	Dato/tid.....	80	Protokollspår.....	63.68
	DRD.....	68	<b>R</b>	
	DSL.....	42	Rubrik.....	68
<b>E</b>			<b>S</b>	
	ECM.....	68	Senaste sändning.....	63.68
	Expansion.....	37	Senaste sändningsrapport.....	68
<b>F</b>			Skan & utskr.inst.....	68
	Faxrubrik.....	48.68	Skanna (dokumentkopia).....	30
	Faxinformationstjänst.....	61	Skanna (fotokopia).....	30
	Faxlogg.....	63.68	Skanna till e-post.....	37
	Faxläge.....	68	Skanna till dator.....	37
	Faxringlarinställningar.....	68	Skanna till PDF.....	37
	Fax programmerad sändning.....	54	Skriv om fax.....	63.68
	Faxinställningar.....	68	Skriv ut rapport.....	68
	Felkorrigeringsläge.....	68	Snabbvalslista.....	44.63.68
	Förminska/förstora.....	37	Snabbvalsinst.....	68
<b>G</b>			Sommartid.....	80
	Gruppnummerlista.....	46.63.68	Språk, ändra.....	80
	Gruppnummerinställning.....	68	Sänd fax senare.....	68
<b>H</b>			<b>U</b>	
	Huvudjustering.....	80	Underhåll.....	37.79
	Huvudreng.....	80	Upplösning.....	68
<b>I</b>			<b>V</b>	
	ISDN.....	42	V.34.....	68
<b>K</b>			Visa.....	12.16.80
	Kantfri/Med kant.....	37	<b>Å</b>	
	Klocka.....	77.80	Återställ standardinställningar.....	37.68
	Knappar, kontrollpanel.....	12.16		
	Kommunikation.....	68		
	Kontrollera faxanslutningen.....	68		
	Kontrast.....	68		
	Kopietäthet.....	37		
	Kortnummerknapp.....	15.52		
	Kvalitet.....	37		
<b>L</b>				
	Land/Region.....	77.80		
	Layout.....	37		













De blækpatronstørrelser, der kan fås, varierer afhængigt af land/område.

Värikasettien koot vaihtelevat alueittain.

Tilgjengelige blekkpatronstørrelser varierer fra sted til sted.

Storlekarna på bläckpatronerna varierar beroende på region.

Stylus Office BX320FW		BK1	BK2	C	M	Y
Kronhjort Peura Hjort Hjort		/		T1302 	T1303 	T1304 
Æble Omena Eple Äpple		T1291 	T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
<b>DA</b>	Sort			Cyan	Magenta	Gul
<b>FI</b>	Musta			Syaani	Magenta	Keltainen
<b>NO</b>	Svart			Cyan	Magenta	Gul
<b>SV</b>	Svart			Cyan	Magenta	Gul

WorkForce 525	BK1 (Sort)	BK2 (Sort)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Gul)
	BK1 (Musta)	BK2 (Musta)	C (Syaani)	M (Magenta)	Y (Keltainen)
	BK1 (Svart)	BK2 (Svart)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Gul)
	BK1 (Svart)	BK2 (Svart)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Gul)
	138 133	138 133	140 138	140 138	140 138

Få flere oplysninger.

Lisätietoja.

Få mer informasjon.

Här finns det mer information.

